



# ÚJBUDA



XX. ÉVF. 13. SZÁM

„Az Idő igaz, s eldönti, ami nem az”

2010. JÚNIUS 30.

WWW.UJBUDA.HU

## Gárdonyi tér

Átalakítják a Gárdonyi teret. Megszűnik az autósforgalom, szökőkút épül és a gyalogosoké lesz a főszerep.

cikkünk a 3. oldalon



## B32 galéria

Lángh Júlia író az afrikai élményeiről, földrészt egzotikusságáról tartott élménybeszámolót.

írásunk a 9. oldalon



## Karinthy és Kosztolányi

A barátok a XI. kerületben szórakoztak és szórakoztatnak a legtöbbet. Főleg egymást ugratták...

összeállításunk a 6–7. oldalon



Díjak, szakmai előadások, rózsák

## Hatvanéves a Szent Imre Kórház

Hatvan évvel ezelőtt, 1950. június 20-án nyitotta meg kapuit a Szent Imre Kórház, vagy ahogy akkor nevezték, a Fővárosi Tanács Tétényi úti Kórháza. A kerek évfordulót szakmai előadásokkal, kiállítás-megnyitóval, rózsautóztatással, valamint kitüntetések átadásával ünnepelték az intézmény dolgozói.

László Imre főigazgató ünnepi beszédében elmondta, bizony nagy utat kellett megtenni ahhoz, hogy az intézmény a legnevesebb kórházak egyikévé nője ki magát az évtizedek során. A jelenleg 653 ágyas

Szent Imre Kórházban az aktív ellátást a Sürgősségi Betegellátó Centrum, az Operatív Szakmák Mátrix Szervezete, a Belgyógyászati Szakmák Mátrix Szervezete, valamint az osztályszerkezetben működő Neurológia és Pszichiátria képviselik.

Az ünnepségen kiosztották a legjobb egészségügyi dolgozóknak járó kitüntéseket is. Így díjat vehetett át többek között az az idős apáca, aki 1950-től évtizedeken át osztályvezető főnővére volt a 3. Belgyógyászati Osztálynak. *Turbók Mária Beáta* nővér a kórház legidősebb dolgozója.

KA



## Kutyajó fesztivál volt

Egy hónappal ezelőtt a Bikás majális másnapjára terveztük ezt a különleges programot, a kegyetlen vihar azonban esélyt sem adott. Most vasárnap is lehetett tartani – az előrejelzés alapján – valami hasonlótól, de a bizonytalan időjárás ellenére mégis több százan voltak kíváncsiak a Bikás dombon rendezett Kutyajó Fesztiválra.

Parádés bemutatók, fotópályázat, kutyás futás és még sok érdekesség várta a közönséget a második „nagy újbudai kutyás megmozduláson”. Az Őrmezei Községi Ház igazgatója, *Preisinger Éva* álmolta meg ezt az eseményt, amely idén hármas kooperációban jött létre: a ház segítő partnere volt a Média 11 és az UTC. A szervezők az igazi sikernek azt tartják, hogy a rendezvényén árva kutyusok is gazdára találtak.

Mondják, hogy az ember leghűségesebb barátja a kutya. De vajon az ember viszonozza-e ezt a hűséget felelősséggel, szere-

tettel, gondoskodással? Mint tudjuk, nem mindig. A Kutyajó Fesztivál egyik részt vevője, a Vigyél Haza Alapítvány azokat a kutyákat próbálja jó gazdikhoz eljuttatni, amelyek az emberi nemtörődömség, sőt, nemritkán kegyetlenség miatt az Illatos úti ebtelepre kerülnek. A Bikás dombon rendezett fesztiválon több kutyus is családra talált.

Ennek a találkozáson az egyik nagy erénye, hogy a szakemberek igyekeztek bemutatni a kutyák és emberek kapcsolatának valamennyi dimenzióját. Egyebek mellett azt is, hogy a játék, a barátság mellett mi mindent tud nyújtani egy jól képzett kedvenc a gazdinak, akinek segítségére van szüksége.

– A program elsődleges célja a kulturált városi kutyatartás népszerűsítése, valamint a városi kutyatartók és nem kutyatartók közötti ellentét enyhítése olyan rendezvénnyel, amely játékos, könnyed, szórakoztató mindkét tábor számára. Ismeretterjesztő, felvilágosító jelleggel fogva valós előrelépést jelenthet a városi

kutyatartás ügyében Újbudán – mondta a programok koordinátora és ötletgazdája, *Preisinger Éva*, a közösségi ház igazgatója. Újbudán valamennyi kutyatartó számára kötelezővé tették az úgynevezett chipet, amely a kóbor, illetve az elveszett kutyák azonosítását könnyíti meg. A rendszer főpróbája jól sikerült: a Kutyajó Fesztivál területére érkező ebeket belépéskor ellenőrizték, amelyik kutyust még nem látták el ezzel az azonosítóval, annak gazdáját tájékoztatták a rendszer kötelező használatáról.

Az esemény az immár hagyományos kutyás futással kezdődött, amelyen 900 méteres távot kellett teljesíteni a versenyzőknek. Az ezt követő bemutatók most is az ebek kiváló szimatáról, jelző és felderítő képességéről, bravúros ügyességéről szóltak. A bemutató csapatok között volt a BRFK Rendészeti Szervek Közrendvédelmi Főosztály Kutyás Alosztálya, amely élethű helyzeteket imitált a bűnözők kutyás elfogására.

folytatás a 4. oldalon

## Segítség az árvíz sújtotta országrészek lakóinak



Lapzartánk idején Magyarország területén az ár- és belvíz miatt folyóink mentén összesen 1467 kilométeren állandó a védelmi készültség. A belvizzel elöntött terület 160 ezer hektár, ebből a vetés-szántó 77 ezer hektár. Nem összegezhető, hány család élete hever romokban, mert az otthonukat elöntötte a víz. Borsodban, Bács-Kiskun megyében, Fejér megyében, Tolnában, Bicskétől Csikóstóttól, országsszerte és azon túl. A tűzoltókat összesen 53 955 alkalommal riasztották, 9600-szor oltottak tüzet és 38 337-szer hajtottak végre műszaki mentéseket többnyire a szélsőséges időjárás miatt. És vannak, akiket nem hívtak, mégis segítenek. Országsszerte. És Újbudán.

Összeállításunk az 5. oldalon

## Szanatórium, fürdő, közkórház

Másfél évszázaddal ezelőtt Kelenföldet még a nyugodt, vidékies hangulat jellemezte. Igen keresett szakma volt a környéken a kútság. Schleisz György is szakembert hívott a kertjébe, aki szinte pillanatok alatt vizet fakasztott a földből. Méghozzá ihatatlan vizet. A gazda egy budai patikushoz, Unger Ferenc-hez fordult, aki nemcsak azt állapította meg, hogy „ezen víz olyan mennyiségű kén- és sósavas sókat tartalmaz, hogy ez a leghíresebb gyógyvizek közé méltán

Az első világháború után visszaesett a forgalom. A helyzetet bonyolította, hogy egyre több gyárat építettek a környékre, amely a levegő minőségét is rontotta. A '30-as években viszont új terv kezdett körvonalazódni: a vidékies hangulatú fürdő helyére egy modern fürdőkomplexumot álmódott meg az Országos Társadalombiztosítási Intézet (OTI), amely – miután birtokba vette a területet – rögtön nekilátott az építkezésnek. A második világháború kitérése sajnos



sorolandó”, hanem felismerte a benne rejlő üzleti lehetőséget is: társult a tulajdonossal, hogy világra szóló gyógyüdülő központot létesítsen.

Szinte pillanatok alatt épült meg az Erzsébet császárnéről elnevezett fürdőház tíz káddal, ivócsarnokkal és vendéglővel. A vizet az akkori összes ismert betegsésre javallották, és palackozott változatát árusították is. Ilyen teljes körű szolgáltatásra abban az időben nem volt példa, így egyre népszerűbbé vált az Erzsébet sósfürdő.

A következő tulajdonos, Mattoni Henrik – akinek Csehországban a mai napig több palackozott ásványvíz is a nevét viseli – nem kevés anyagi ráfordítással néhány év alatt világszínvonalúvá fejlesztette a létesítményt. Az 1870-es években már negyvenszobás szálloda, ugyanennyi kád és egy kápolna állt a vendégek rendelkezésére. A tervek kidolgozására Ybl Miklóst kérte fel, aki medencéket, palackozóüzemet és svájci stílusú sanatóriumot álmódott meg a területre. A századfordulóra már olyan népszerűvé vált az üdülőkomplexum, hogy külön menetrendszerinti villamosjáratot indítottak a helyszínre.

keresztülhúzta a számításokat, az ostrom miatt szinte kivétel nélkül minden megsemmisült.

1946-ban átmenetileg strandot építettek a területre, miközben tovább folytatódott az OTI által tervezett fürdőkomplexum építése, de 1950. június 20-án már sanatórium helyett egy „közönséges” közkórházat, a Fővárosi Tanács Tétényi úti Kórházát adták át ünnepélyesen.

A '60-as években felépített lakótelep megváltoztatta a talajviszonyokat, így a felszín közelében található sós gyógyvíz eltűnt. A mélyről feltörő forrással nem nagyon törődtek, bár létesítettek egy tanuszodát a kórház területén, amit az egykori kút táplált. A '80-as évek végén a kórház vezetői újra felfedezték: a területükön található gyógyvizet ad, és megkezdődött az álmódok kora. Gyógyszállóról, palackozóüzemről szóló tervek készültek, de ezek közül egyik sem valósult meg.

A gyógyító termálvíz még ma sem tűnt el, a Sósfürdő utca őrzi az egykori fürdő emlékét is, a kérdés, hogy mikor fedezik fel újra, és hogyan hasznosítják a benne rejlő gyógyító erőt.





#### A POLGÁRMESTERI HIVATAL ÜGYFÉLFOGADÁSI RENDJE:

Hétfő: 13.00–18.00-ig  
Szerda: 08.00–16.00-ig  
Péntek: 08.00–12.00-ig

#### A POLGÁRMESTERI HIVATAL ÜGYFÉLSZOLGÁLATÁNAK FÉLFOGADÁSI RENDJE:

Hétfő: 08.00–18.00-ig  
Kedd: 08.00–18.00-ig  
Szerda: 08.00–18.00-ig  
Csütörtök: 08.00–18.00-ig  
Péntek: 08.00–16.00-ig

Telefonszám: 372-4500

Honlap: [www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu)

#### KIHELYEZETT ÜGYFÉLSZOLGÁLATI ÉS OKMÁNYIRODÁK

##### ÜGYFÉLSZOLGÁLATOK

(okmányügintézés nincs)

■ Kardhegy u. 2. Nyitva tartás: hétfőn 9–12., szerdán 14–17 óráig. Tel.: 424-5363.

##### BM KÖZPONTI OKMÁNYIRODA

■ Fehérvári út 83. Nyitva tartás: hétfőn 14–17, szerdán 9–12 óráig. Tel.: 3723-497.

##### ELEVEN CENTER

■ Rétköz u. 7. Nyitva tartás: hétfőn 15–19, kedden és pénteken 9–13, szerdán és csütörtökön 14–18 óráig. Tel.: 248-0777.

##### IFJÚSÁGI TANÁCSADÓ-IRODA

Bántalmazott, erőszak áldozatává vált, krízishelyzetben lévő gyermekek és felnőttek számára készenléti telefon éjszaka, valamint a hétvégi, illetve ünnepnapokon. Tel.: 06/30/459-5090.

##### KATASZTRÓFAVÉDELEM

Katasztrófaelhelyzetekben Újbuda Önkormányzata Polgári Védelmi Kirendeltsége segítséget nyújt. Zöldszám: 06/80-630-600 (éjjel-nappal), ügyelet: 06/1-318-2218 (éjjel-nappal), kirendeltség: 06-1-385-0078 (munkaidőben).

#### Képviselői fogadóórak, programok

**BALÁZS GYÖRGY (MSZP)** Gazdagrét önkormányzati képviselője minden hónap 2. csütörtökén a Csikhegyek Utcái Általános Iskolában, és minden hónap 4. csütörtökén a Kaptárkó u. 8. szám alatt 17–19 óra között tartja fogadóóráját.

**FODOR VINCE (MDF)** alpolgármester. Alpolgármesteri fogadóóra: minden hó harmadik hétfőjén 15–17 óráig a XI. kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal (Zsombolyai u. 5.) III. emeleti 307-es tárgyalójában. Bejelentkezés az alpolgármesteri fogadóórára az Igazgatási Csoportnál személyesen, vagy telefonon a 372-4577 számon.

**HAJDU LÁSZLÓ** önkormányzati képviselő fogadóórájára telefonos egyeztetés alapján lehet időpontot kérni. Telefonszáma: 06/30/817-2303.

**DR. JÓZSA ISTVÁN (MSZP)** június 24-én (csütörtök) 17 órakor tartja fogadóóráját, a Kaptárkó u. 8. sz. alatti helyiségben.

**JUNGHAUSZ RAJMUND (FIDESZ)** képviselő minden hónap első péntekén 17–18 óráig tartja fogadóóráját az Őrmezei Közösségi Házban, (Cirmos u. 8.). 06/70/9424-624. E-mail: [junghausz.rajmund@fidesz.hu](mailto:junghausz.rajmund@fidesz.hu).

**DR. KUPPER ANDRÁS (FIDESZ)** képviselő minden hónap első keddjén 17 órakor tartja fogadóóráját a kerületi Fidesz gazdagréti irodájában, a Regös utca 13.-ban. **LAKOS IMRE (SZDSZ)** alpolgármester. Alpolgármesteri fogadóóra: minden hónap harmadik szerdáján 16–17 óráig a Polgármesteri Hivatalban (Zsombolyai u. 5.). Erre bejelentkezés az Igazgatási Csoportnál személyesen, vagy a 372-4577-es telefonszámon lehet. Önkormányzati képviselői fogadóóra: minden hónap utolsó szerdáján 17 órakor az Albertfalvi Közösségi Házban.

**DR. RÉTVÁRI BENCE (FIDESZ, 15. VK.)** országgyűlési képviselő minden hónap első és harmadik csütörtökén tartja fogadóóráját 17–18 óráig a KDNP-irodában (Karinthy F. út 9.). Ha szeretne

Elismerték az intézményvezetőket

## Több jut az újbudai pedagógusoknak

Újbuda Önkormányzata a kerület közoktatási intézményeinek vezetőit, a kiemelkedő munkát végző pedagógusait, valamint az iskolák legjobb tanulóit díjazta a Tranzit Art Caféban. A meghívott iskola- és óvodavezetők előtt a polgármester bejelentette, a jövőben csökken a különbség a köztisztviselők és közalkalmazottak juttatásai között.

A Tranzit teraszára szervezett díjátadót a Palánták Óvoda ünnepi táncműsora nyitotta. A rendezvényen hat pedagógus és intézményvezető vehette át a polgármesteri dicséretéről szóló oklevelet. Tizennyolc olyan általános iskolást is kitüntettek, akik saját iskolájukban a legjobb tanulmányi eredményt érték el. Noha a pedagógusok méltó anyagi elismerése még mindig nagyon távolinak tűnik, a polgármester jó hírrel érkezett a Kosztolányi Dezső téri kávézóba.

– Pontosan tudjuk, hogy még hosszú az út a kiegyensúlyozott oktatási rendszerig, többek között azért, mert a források

korlátozottak. Ennek ellenére Újbudán egy kiemelt vezetői pótlékot iktattunk be, és a bérén kívüli juttatásokat is jelentős mértékben közelítettük a köztisztviselőkéhez – jelentette be *Molnár Gyula*. A polgármester hozzátette, az oktatás feltételeinek javítása folytatódik a kerületben, például a

digitális táblák folyamatos telepítésével és a sportudvarprogrammal. A napsütéses délután végül a pedagógusoknak tartott rendhagyó énekórával zárult, melyen a tanári szerepet *Sipos Mihály* hegedűművész, a Muzsikás együttes zenésze vállalta.

T. D.



Pedagógusok a Tranzit teraszán tartott ünnepségen

A telek visszavásárlásáról tárgyalnának

## Nem épül meg az iszlám központ a Budaörsi úton

tó forgalomnövekedés pedig már súlyos mértékben növelné a lég- és zajszennyezést. A környékeliek attól tartottak, hogy a ma még viszonylag csendes Holdvilág és Bajmóci utca is élhetetlenné válik, ha a mecset felépül, mivel a hívők jelentős része kocsival érkezik, és a mellékutcákban keres magának parkolóhelyet.

Surányi Ilona szerint szó sincs iszlámellenességről, a helyszín egyszerűen alkalmatlan erre a beruházásra. A 2010. májusi testületi ülésen a polgármester úgy nyilatkozott, nem épül Újbudán iszlám

központ, és a testületől felhatalmazást kapott arra, hogy tárgyalásokat kezdjen a tulajdonosokkal a telek visszavásárlásáról. Molnár Gyula azt kérte a helyi iszlám közösségtől, válasszanak új helyet terveik megvalósításához. A képviselő asszony elmondta, örül az eredménynek, de hosszú procedúrúra lehet számítani. Mint mondta, illúzió lenne azt remélni, hogy a telek ezután üres marad, de ide csak olyan épület való, amelynek mérete és funkciója illeszkedik az itt lakók életviteléhez.

T. D.



Surányi Ilona Fidesz képviselő a környékbeli lakosokkal konzultán

## Feloszlatták és újjászervezik a kerületi Fideszt

Feloszlatta a Fidesz XI. kerületi csoportját a párt Országos Választmányának elnöksége. *Orbán Viktor* a csoportosztatást kezdeményező előterjesztésében úgy fogalmazott, hogy mivel a kerületi csoport öt részre szakadt, az ebből adódó széthúzás és ellenérdekltség akadályozza az önkormányzati választásra való felkészülést.

A Fidesz Országos Választmányának (OV) elnöksége szerdán meghallgatta a XI. kerületi csoport elnökségét, valamint a három választókerületi elnököt, *Kupper*

*Andrást, Simicskó Istvánt és Rétvári Bencét*, valamint a regionális igazgatót, *Pesti Imrét*. Az elhangzottak, valamint az előzmények alapján az OV elnöksége úgy látta, a helyi konfliktust csak a csoport feloszlásával és újjászervezésével lehet megszüntetni. Az újjászervezésel Simicskó Istvánt bízták meg. Tekintettel arra, hogy az OV elnökségének két tagja, Simicskó István és Kupper András (*képünkön*) a XI. kerületben választókerületi elnökök, ők nem vettek részt a csoportosztatásról szóló döntésben.

[kupperandras.hu](http://kupperandras.hu)



Domok-Warner

## Előzetes letartóztatásba helyezték Wieszt Jánost

Elrendelte Wieszt János július 16-áig tartó előzetes letartóztatását a Budai Központi Kerületi Bíróság. A végzés nem jogerős, mivel azzal szemben a gyanúsított és védője fellebbezést jelentett be – közölte a Fővárosi Bíróság a Magyar Távirati Irodával. A bíróság szökés, elrejtőzés, valamint a nyomozás megnehezítésének veszélye miatt rendelte el a kényszerintézkedést.

Az MSZP-s politikust hivatalos személy által elkövetett vesztegetéssel gyanúsította meg a Budapesti Nyomozó Ügyészség. *Skoda Gabriella*, a Fővárosi Főügyészség szóvivője az MTI-nek elmondta: a férfit őrizetbe vették, majd a lakásán és egy másik ingatlanban is házkutatást tartottak. Ezt követően gyanúsítottként hallgatták ki hivatalos személy által elkövetett vesztegetés megalapozott gyanúja miatt. A csúszópénz elfogadásával megvádolt Wieszt János ártatlannak és egyben politikai áldozatnak tartja magát. Bejelentette, hogy kezdeményezi MSZP-s párttagságának felfüggesztését, ám önkormányzati képviselői mandátumáról és az általa viselt tisztségekről nem mond le, mivel ezzel – szerinte – azt a hamis látszatot keltené, hogy elismeri a bűnösségét.

ÜM

rendszeres, elektronikus képviselői hírlevelet kapni, küldjön egy e-mailt az [ujbuda@fidesz.hu](mailto:ujbuda@fidesz.hu) címre!

**DR. SCHNELLER DOMONKOS (FIDESZ)** önkormányzati képviselő minden hónap 2. és 4. hétfőjén tartja fogadóóráját 16–17.30 óra között a Bethlen Gábor Általános Iskolában (Bartók Béla út 141.).

**DR. SIMICSKÓ ISTVÁN (FIDESZ, 16. VK.)** Kelenföld-Albertfalva országgyűlési képviselője minden hónap első keddjén tartja fogadóóráját 16–17 óráig a Fejér Lipót u. 63., félemelet 3. sz. alatti Fidesz-irodában. Előzetes bejelentkezés: 06/20/2000-781.

**DR. SURÁNYI ILONA (FIDESZ)** önkormányzati képviselő legközelebb szeptemberben tart fogadóórárt. Tel.: +36/20/472-3137, e-mail: [suranyiilona@t-online.hu](mailto:suranyiilona@t-online.hu).

#### AZ MSZP KERÜLETI IRODÁNAK NYÁRI NYITVATARTÁSI RENDJE

Az MSZP kerületi irodája: (1119 Mernök u. 40. Tel.: 204-2806; 204-2805); július 5-étől augusztus 16-áig hétfőtől csütörtökig 10–16; pénteken 10–13 óráig tart nyitva. A Magyar Szocialista Párt kerületi szervezete értesíti az érdeklődőket, hogy ingyenes lakossági szolgáltatásait augusztusban szünetelteti. A szolgáltatások újraindításáról az Újbuda augusztus 16-i számában adunk tájékoztatást.

15. országgyűlési választókerület választási irodája. Helyszín: 1114 Bartók Béla út 19. (bejárat a Mészöly u. felől) Tel.: 466-6235 nyári szünetet tart, ügyeleti napok július 15., augusztus 5. 16–18 óráig.

A 17-es sz. országgyűlési választókerület választási irodája. Helyszín: 1118 Kaptárkó u. 8. Tel.: 247-1711. Nyitva tartás: hétfőn és csütörtökön 16–19 óráig.

#### A XI. KERÜLETI FIDESZ PROGRAMJAI

Helyszín: Fidesz-iroda, Budafoki út 9–11. Tel.: 209-3439 vagy a 20/471-4972. A Fidesz-iroda szolgáltatásai előreláthatóan szeptemberig szünetelnek. Program: Június 30-án, szerdán 17.30 órától Újbuda Fórum a TIT (Zsombolyai u. 2.) nagytermében. Megint Öné a szó! Mondja el problémáit, javaslatait. Rétvári Bence országgyűlési és a 15 vk. önkormányzati képviselői várják Önt!

#### VÁLLALKOZÓK PÁRTJA

A Magyar Vállalkozók és Munkaadók Pártja arról tájékoztatta lapunkat, hogy jelen vannak a kerületben és karitatív munkát is végeznek. A közeljövőben egyeztetnek a helyi Vöröskereszttel, a kiskörei Lungodromhoz fognak ruhane-műket szállítani. A Magyar Vállalkozók és Munkaadók Pártjának postacíme: 1111 Budapest, Irinyi József utca 37. 5/3. Elnök: Király László

#### A KDNP PROGRAMJAI

Látogassa meg az Országházat! Dr. Rétvári Bence vezetésével parlamenti látogatást szervezünk. Jelentkezni lehet a Karinthy Frigyes út 9. sz. alatti irodában. Tel.: 209-0474.

#### MIÉP-HÍREK

A MIÉP XI. Bartók Béla út 96. alatti irodája szerdán 9–19, csütörtökön 9–12 óráig tart nyitva. A Magyar Fórum regébbi számai ingyen elvihetőek. Szerdánként 10–12 óráig dr. Csigi Zsolt ügyvéd ingyenes jogi tanácsadást tart. Előzetes egyeztetéssel Kerekes Péter (20/5129-001) lelkesegély-tanácsadást, önvédelmi és jógaoktatást, Szalkai Péter (20/3768-468) fogyasztóvédelmi tanácsadást tart fogyasztóknak és nem-fogyasztóknak.

#### JOBBIK-KAPCSOLAT

A Jobbik Magyarorszáért Mozgalom XI. kerületi szervezete várja soraiba az igazi rendszerváltozásért tenni is kész hazafiakat. A Villányi út 20/A alatti pártiroda hétköznap 9–17 óra között van nyitva (telefonszám: 365-14-88), itt ingyen kapható a Jobbik tájékoztató kiadványa is.

#### A MUNKÁSPÁRT HÍREI

A Munkáspárt XI. kerületi szervezete minden héten péntek délelőtt 9–12 óráig a Bartók Béla út 79. szám alatti irodájában várja a párt különböző kiadványai, tájékoztatói, újságja iránti érdeklődőket, ahol igénybe vehetik a szépirodalmi könyvtárat is.

Cikkeinket az interneten is elolvashatja:  
[www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu)





A Gárdonyi-szobor környéke rövidesen a gyalogosok birtokába kerül

Újabb közterületi fejlesztések lesznek

# Szebb lesz a Gárdonyi tér és a Bikás

**Két közterület is megújul a nyáron kerületünkben. Újbuda Önkormányzata a kulturális városközpont terve részeként átalakítja a Gárdonyi-szobor környékét a Bartók Béla úton: a kis teret ösztől csak gyalogosok használhatják majd. A metróépítők pedig iskolakezdesre felújítva adják vissza a Tétényi úti metrómegálló építési területének nagy részét a Bikás Parkban.**

Átépitik a Gárdonyi-szobor környékét a Bartók Béla úton a nyáron. Újbuda Önkormányzata a tervezett kulturális városközpont részeként újítja meg a kis teret, a tulajdonos Fővárosi Önkormányzat engedélyével. – Nagyobb helyet kapnak a gyalogosok, és több lesz a zöld felület is: örökzöldeket és egyenári virágokat ültetnek – ismertette *Lakos Imre* kerületi alpolgármester a rövidesen kezdődő munka részleteit. A július elejétől augusztus végéig tartó átépítés 120 millió forintba kerül, ezt a ke-

rület fizeti. Újbuda Önkormányzata korábban már beadott egy uniós pályázatot, így reális esély van 700 millió forint vissza nem térítendő támogatás elnyerésére a kulturális városközpont kialakításához. Végleges döntés az év végén lesz, így várható, hogy a kerület – már az új Önkormányzat – utólag visszakapja a most elköltött pénzt is. A felújítás során a Hadik Kávéház és a tér közötti utat járdává alakítják, így a Bartók Béla útról nem lehet majd balra kanyarodni a Bertalan Lajos utcába. A kávéház előtti területen teraszt alakítanak ki és beépítenek egy különleges szökőkutat: egy mészkőből előtörő, vízsugarakból álló vízjátékot. – A kivitelezőt közbeszerzési eljárásan választották ki, a győztes cégcsoportnak tagja a főváros egyik cége is – mondta *Szőke Gábor*, Újbuda városüzemeltetési igazgatója. A szeptemberi iskolakezdesre szintén rendezik a Tétényi úti metróállomás környékének túlnyomó részét a Bikás Park-

ban. Az elmúlt több mint három évben a metrómegálló építéséhez a kivitelező körülbelül 6 ezer négyzetméternyi területet kerített el, ennek kétharmadát adja vissza felújítva a lakóknak. – Újbuda Önkormányzata nemcsak területhasználati díjat szedett a kivitelezőtől, ha már a kerületek életét megnehezítette a metróépítés, hanem most egy felújított parkrészt kap vissza – mondta *Lakos Imre*. A nyár folyamán rendezik a zöld területet, a parkban lesz kutyafutató, megújul a minigolfpálya. Új parki bútorokat szereznek föl, a sétányokat pedig úgy építik meg, hogy azon a babakocsikat is könnyen lehessen tolni. A Bikás Park megújítása a második jelentősebb területrendezés a metróépítés előrehaladásával: a Bocskai úti állomásnál, a Fehérvári út és a Kani-zsai utca sarkán már hónapokkal ezelőtt átadtak egy modern és különleges játszoteret a környéken élőknek.

(gp)

Felújított pálya nem csak gyerekeknek

## Nyáron sem lesz néptelen az iskolai sportudvar

**2010-ben is 150 millió forintot fordít Újbuda Önkormányzata az iskolai udvarok felújítására. Idén elsőként az Újbudai Grosics Gyula Sport Általános Iskola sportudvara készült el, melynek ünnepélyes átadásán az intézmény névadója, Grosics Gyula és a magyar férfi felnőtt kosárlabda-válogatott szakmai igazgatója, Mészáros Lajos is részt vett.**

2008-ban indult az iskolai sportudvarprogram. Újbuda Önkormányzata minden oktatási intézmény sportudvarát megtervezette a testnevelő tanárokkal és az intézményvezetőkkel való egyeztetés alapján. Felmérések szerint az általános iskolások közül minden tizedik diák túlsúlyos, sokuknak ferde a gerince a rossz testtartástól. A problémák hátterében pedig a kevés mozgás, a sportolás hiánya áll, és a helytelen étrend is sokat nyom a latban. A mozgásra, a sportra való ösztönzés tehát

kulcsfontosságú ebben az életkorban. A Grosics Gyula Sport Általános Iskolában 25 millió forintot költöttek a felújításra, gumiburkolatú kosárlabdapályát, új tərburkolatot, kerítést, ivókutakat és mobilellátót alakítottak ki. *Kiss Mihály*, az intézmény igazgatója elmondta, ezzel a létesítménnyel az iskola közelebb került ahhoz a célhoz, hogy az óvodától kezdve egészen a szeniorkorig mindenkinek lehetőséget biztosítson a sportolásra. Az igazgató szerint az új kosárlabdapálya nyáron sem fog kihasználatlanul állni, hiszen a gyerekek és szüleik bármikor bejöhetnek egy kicsit edzeni. A tervek szerint idén sorra kerül a Gazdagrét – Törökugrató, illetve a Petőfi Sándor Általános Iskola fejlesztésének második üteme is, valamint a Teleki Blanka Általános Iskola sportudvarának renoválása és a Sopron utcai Általános Iskola játszókertjének átadása is.

K. A.



A névadó sportikon és Újbuda polgármestere átadják a gyerekeknek az új létesítményt

Szent Iván éjjele Gazdagréten

## Családi programok, sport, Bikini

**Szent Iván éjszakáján, az év legrövidebb éjjelén a nyári napfordulót ünnepeljük. A régiek hiedelme szerint ilyenkor szinte bármi megtörténhet, a kívánságok teljesülhetnek. A néphagyományokhoz illően – világszerte – örömtüzeket gyújtanak, melyeknek csodás erőt tulajdonítanak.**

Újbuda Önkormányzata ezúttal a Gazdagréti Községi Házat bízta meg a családi szabadtéri program megszervezésével. Gazdagréten – a megszokott helyszínen – a színpadi produkciók mellett bábélőadással, kézműves-foglalkozásokkal, népi játékokkal, egészségügyi szűrésekkel és egyéb szórakoztató programokkal várták az odalátogatókat. A délelőtt az ifjúságról az ifjúságnak szólt, ugyanis a nagyszínpadon a helyi iskolák és a községi ház produkcióit láthatták az érdeklődők, míg mások a bábélőadást követhették figyelemmel a kisszínpadon. A délután dallamos dzsesszkoncerttel folytatódott,

később sramli zenekar nyomta a talpalávalót, ezután pedig a Bikini lépett fel. Este a gazdagréti Calypso együttes játszott, ezt tüztánc követte, az estét pedig a sámándobok hangja zárta. *Jenei Ilona*, a Gazdagréti Községi Ház vezetője szerint az idei rendezvény elsősorban a gazdagréti közösségekre koncentrált. Sok más helyi szervezet és közösség mellett a Gazdagréti Református Gyülekezet három sátorral és több színes programmal is részt vett az eseményen. A közösség 20 évvel ezelőtt egy lakótelepi lakásban gyűlt össze először, később a Gazdagréti Községi Ház adott számára otthont, öt éve pedig a saját templomukban élnek közösségi életet, nem messze a rendezvény helyszínétől. A gyülekezet számára a legfontosabb az egymás támogatása, az összetartozás és a szeretet. Ezúttal játszósarokkal, játékos mesével, barkácsolással és evangéliumi énekekkel várta a gazdagrétiakat.

Huszák Nina



Adj helyet magad mellett – énekelt a Bikini együttes

### A FŐVÁROSBAN TÖRTÉNT

Hónapokig kell torlódásokra számítani a belvárosban, mert folytatják a kiskörút felújítását. Az Astoria és a Deák tér között jövő tavaszra újul meg a Károly körút. Szelesebb lesz a járda, az autók csupán két sávot használhatnak majd, átépítik 47-es és 49-es villamosok vágányát és fasort ültetnek. Átépitik a Március 15. teret is, de egyelőre csak a kevésbé forgalmas északi oldalt: megszüntetik a parkolókat a római romok környékén, a parkot pedig megnagyobbítják és kicsinosítják. Mindkét felújítás nagy részét uniós forrásból fizetik.

Rendkívüli közgyűlést hív össze Demszky Gábor 16 fővárosi szocialista képviselő kezdeményezésére. Az MSZP-sek szeretnék megvitatni a legutóbbi tanácskozáson elmaradt előterjesztéseket, valamint új javaslatokkal is készülnek. Steiner Pál szocialista frakcióvezető kifogásolta, hogy a főpolgármester nem hívta össze a Fővárosi Közgyűlés rendes ülését. A szabaddemokrata városvezető válaszában jelezte, hogy júniusban ötpárti egyetértéssel döntöttek úgy, hogy augusztus végén lesz a következő közgyűlés, de az MSZP javaslatá után a főpolgármester össze fog hívni egy rendkívüli ülést.

Horváth Csabát indítja főpolgármester-jelöltként az MSZP ősszel, ha addig nem tud megállapodni az LMP-vel vagy civil szervezetekkel egy közös jelöltről. Az LMP vezetése viszont úgy határozott, hogy saját jelöltet állít, arról még nem döntött, kit. Az új parlamenti párt azt ugyanakkor nem kifogásolná, ha az MSZP támogatná az ő jelöltjüket. A Fidesz–KDNP Tarlós Istvánt indítja a választáson, a Jobbiknak pedig a hírek szerint nem lesz saját jelöltje.

Igen nehéz helyzetben van a BKV, mert egyre nehezebben jut hitelhez a bankoktól – áll a Boston Consulting Group tavaly készült felmérésében, amelyet a múlt héten hoztak nyilvánosságra. A tanácsadó cég a megoldást a teljes alapvető átalakításban látja, miután a BKV az idén remélt 30 milliárd forintos

kormányzati plusztámogatással is csak egy évvel tolná el azt az időpontot, amikor a bankok már elutasítják hitelkérelmét. A Napi Gazdaság szerint mindez azt jelenti, hogy kritikussá vált a cég finanszírozása. A Főpolgármesteri Hivatal ezt túlzásnak és megtevésztőnek tartja. A városháza közleményében az áll, hogy a jelentés még a tavalyi állapopot tükrözi, azóta már a szakértők javaslatainak jelentős részét megvalósította a BKV.

Minden eddigénél többen voltak kíváncsiak a Múzeumok Éjszakájára. Látogatórekordot ért el a Nemzeti Galéria és a Néprajzi Múzeum, a Várban pedig a Hunyadi-udvar késő este teljesen megtelt. Újbudán a Múszaki Könyvtár, a Molnár C. Pál Múzeum és a Fonó Zeneház várta éjszaka is a látogatókat.

Újraöntik a budavári Mátyás-templom harangjait. Jelenleg három van a toronyban, a többi a II. világháborúban megsemmisült. A meglévőket sem lehet mindig hallani, ha ugyanis erős a szél, akkor a torony állapota miatt tilos harangozni. Most több új harangot vesznek, és egy rezgésállítót is felszerelnek, hogy nagy szélben is meg lehessen kondítani őket. A költségek jelentős részét a Norvég Alapból fizetik.

Megújul a Villányi úti arborétum. Több új növényfajt telepítenek, újjáépítik a kerti tavat és a díszkertet, valamint lecserélik az öntözőrendszert is. A munka több mint másfél évig tart majd, a költségek nagy részét uniós forrásból állja az egyetem. Majdnem háromszáz új növényfajt telepítenek az arborétumba, amely már csaknem 120 éves és 36 védett növényfajtnak ad otthont.

Mintegy félmilliárd forint kárt okoztak a viharok és az eső a Budapest környéki erdőkben. Rengeteg fa kidőlt, a kiáradt patakok pedig erdei utakat, hidakat mostak el. A Rám szakadéokban és a Holdvilág-árokban továbbra sem lehet kirándulni. A fáknak és az állatoknak ugyanakkor jót tett a sok csapadék.

Jól halad a csatornaépítés

## Ismét járható az Építés utca

Visszaadták a forgalomnak az Építés utcát a hetekig tartó csatornázási munkálatok után. Az Élő Duna Projekt égisze alatt induló – hat kerületet is érintő – csatornafejlesztési projekt a Budapesti Központi Szennyvíztisztító Telep megépítése során keletkezett megtakarításokból, valamint 62 millió eurós uniós keretből valósul meg. A 2009 szeptembere óta tartó munkálatok során az Építész utcában közel 500 méter új tehermentesítő gyűjtőcsatornát fektettek le. Májusban elkezdtek a Sibrik Miklós úti tehermentesítő gyűjtőcsatorna építését az úttal párhuzamosan futó szer-vízúton, emiatt itt felpályás útlezárássra kell számítani.

T. D.

## Bravúros akció



Az újbudai közterület-felügyelet és a rendőrkapitányság térfigyelő szolgálathoz rendelt járőr párosa vette a Közlekedésrendészeti Osztály járőrének segélyhívását, hogy az M7-es autópályán, Budapest irányába egy gépkocsi üldöznek, melyben egy bűncselekmény elkövetői ülnek. Az összes járőr a bevezető szakaszhoz indult. Itt a térfigyelő szolgálat rendőrei észrevették a menekülő gépkocsit, így rá tudtak tapadni. A Cirmos utcában, a menekülő autó vezetője szándékosan négyszer is nekijárt a térfigyelő kocsinak, habár egyértelmű volt számára, hogy abban hivatalos személyek ülnek. A járőrök végül megállásra kényszerítették az üldözött autót. A két elkövető beugrott a Menyecske utcai gyermekotthon udvarára, ahol a közben megérkező rendőrájárók elfogták őket.



A kerület átvenné a fővárostól a területet

# Mikor lesz Újbudáé a Feneketlen-tó?

A főváros különlegességei közé tartozik az újbudai Feneketlen-tó és a hozzákapcsolódó hatalmas közpark. A páratlan városi pihenőhely azonban egyre csak pusztul, a tó élővilága, vízminősége ma már inkább egy nagyobb pocsolýához hasonlatos, semmint egy darabka zöld idillhez Budapest közepén. A botrányos állapotnak úgy lehetne véget vetni, ha Újbuda Önkormányzata lenne a teljes közterület új tulajdonosa. Legalábbis ez a kerület álláspontja, amit az évek óta tartó tárgyalások is alátámasztanak.

Mint arról lapunk is beszámolt, az elmúlt időszakban számtalan súlyos gond merült fel a tóval kapcsolatban: vízhabzás, vízszintcsökkenés, halpusztulás. Legutóbb a horgászstégeket bontották el a területen működő horgászegyesület értesítése és beleegeezése nélkül. A horgászok többmillió kártérítést követelnek, szerintük jogsértés történt. A bontást a Főkert Nonprofit Zrt. rendelte el, amelyet a Fővárosi Önkormányzat bízott meg az 1,1 hektáros tó hasznosításával. Tavaszig ezt a feladatot a Feneketlen-tavi Horgász Egyesület látta el, amely évtizedekig halászati haszonbérlettel rendelkezett, áprilisban azonban megvonták tőle a kezelői jogot. Mindenesetre a tó állapotán vélhetően nem segít a horgászok kiszorítása, az egész környék gondos és szakszerű újralesztése halaszthatatlan.

Újbuda Önkormányzata régóta szeretné megkapni a Fővárostól a Budai Parkszínpadot és a Feneketlen-tavat, hogy



Váncs Zoltán

annak rendeltetése szerint, a családok számára élvezhető, tiszta közparkot alakíthasson ki ezen a területen. A tulajdonjog átvételével kapcsolatos tárgyalások hosszú évek óta folynak, már csak a döntéshozó testületek határozata hiányzik a véglegesítéshez. Noha a Fővárosi Önkormányzat a tó vízminőségének javítására elindított egy revitalizációs programot, továbbá a Budai Parkszínpad bontására és a helyén szabadtéri rendezvényeknek lehetőséget adó közösségi tér kialakítására döntés-előkészítő tanulmányt készítettett, a kerület úgy ítéli, hogy a Feneketlen-tavi park iga-

zán jó „gazdája” Újbuda Önkormányzata lenne. A legutóbbi testületi ülésen a képviselők felhatalmazták a polgármestert a tulajdonjog átvételével kapcsolatos végső tárgyalások lefolytatására, valamint a hivatalos szándéknyilatkozat benyújtására a Fővárosi Önkormányzathoz.

– Bízunk abban, hogy a szükséges testületi döntések mielőbb megszületnek, és Önkormányzatunk mint tulajdonos megteheti a Feneketlen-tavi park és létesítményeinek a frekvenciát fekvéséhez méltó rendbetételét – áll Újbuda Önkormányzatának közleményében.

gianno

## Hazai biztosító, magyar termék



Bemutatkozott az első magyar tulajdonú magánbiztosító társaság, amely alapítása után egy évvel az újonnan kötött biztosítások 15 százalékával rendelkezik, és ezzel piacvezető pozícióba került. A társaság felügyelőbizottságának elnöke, a volt pénzügyminiszter és jegybankelnök, Járai Zsigmond egybekel mellett azt a konstrukciót is bemutatta, amely az önkormányzatok számára lehetőséget ad a köztisztviselők és közalkalmazottak természetbeni juttatásainak bővítésére úgy, hogy a juttatásokkal járó adóterhek csökkennek. A Villányi úti Konferenciaközpontban tartott előadás házigazdája Kupper András országgyűlési képviselő volt.

**A VICUS XI. KÖZALAPÍTVÁNY 2009. ÉVI KÖZHASZNÚ BESZÁMOLÓJÁNAK KIEMELT ADATAI (E FT-BAN)**

**MÉRLEGADATOK**  
A. BEFEKTETT ESZKÖZÖK  
B. FORGÓ ESZKÖZÖK: 21 424  
PÉNZESZKÖZÖK: 21 247  
KÖVETELÉSEK: 177  
ESZKÖZÖK ÖSSZESEN: 21 424  
C. SAJÁT TŐKE: 20 956  
I. INDULÓ TŐKE: 6 158  
II. TŐKE VÁLTOZÁS: 4 464  
III. TÁRGYÉVI EREDMÉNY: 10 334  
D: KÖTELEZETTSÉGEK: 368  
I. RÖVID LEJÁRATÚ KÖVETELÉSEK: 368  
E. PASSZIV IDŐBELI ELHATÁROLÁS: 100  
FORRÁSOK ÖSSZESEN: 21 424

**EREDMÉNYKIMUTATÁS**  
A. ÖSSZES KÖZHASZNÚ BEVÉTEL: 63 026  
1. KÖZHASZNÚ CELÚ MŰKÖDÉSRE KAPOTT TÁMOGATÁS: ÖNKORMÁNYZATTÓL: 58 000  
SZJA 1%-OS UTALÁS: 84  
3. KÖZHASZNÚ TEVEKENYSÉGBŐL SZÁRMÁZÓ BEVÉTEL: 4 660  
5. EGYÉB BEVÉTEL: 282  
C. ÖSSZES BEVÉTEL: 63 026  
D. KÖZHASZNÚ TEVEKENYSÉG RÁFORDÍTÁSAI: 52 692  
J. TÁRGYÉVI EREDMÉNY: 10 334  
KÖZALAPÍTVÁNY ÁLTAL NYÚJTOTT TÁMOGATÁSOK: 42 608

„A közalapítvány közhasznú minősítésű. A rendelkezésre álló, megnövelt pénzeszközökből segítette az önhibájukon kívül nehéz helyzetbe került kerületi lakosokat. Az APEH által utalt 1%-os szá utalás 84e Ft volt, aminek a felhasználása, a szociális célokra fordított összegeket növelte.”

Budapest, 2010. május 25.

Fésisné Kéri Erzsébet  
Kuratóriumi elnök

Hűség, felelősség, gondoskodás

# Ezúttal a „kutya rossz” idő maradt el

folytatás az első oldalról

A speciálisan képzett ebek valóban megdöbrentették a közönséget: precizitásukhoz, elszántságukhoz és félelmet nem ismerő magatartásukhoz szemmel láthatóan olyan erő párosult, amelynek láttán nincs az a biciklitolvaj, bankrabló vagy túszejtő, aki ne gondolná meg kétszer is, érdemes-e szembeállni velük.

A Pannon Kutyás Kutató-Mentő Csapat bemutatója földrengés utáni romváros díszletei között zajlott. Ez jól érzékeltette azt a tragikus helyzetet, amelyben a képzett életmentő kutyák jelentik az első számú segítséget az ember számára. A MEOE Soroksári Milleneumi Kutyakiképző Iskolája húsz kutyával érkezett, ügyességükkel, fegyverzettségükkel arattak osztatlan sikert a nézők között.

Kupper András, Újbuda országgyűlési képviselője pedig két világbjaink labradorjával tartott különleges vadász-kutya bemutatót. A fenséges alkatú, fényes szőrű, fekete kuttyák sípjellekkel irányított gazdájuk, így a legbonyolultabb feladatokat is képesek voltak végrehajtani. Az elrejtett „zsákmányt” is az irányváltóztatásokra, megközelítésre és keresésre ösztönző jelekkel találták meg. Egy kisgyerek a sorok közt azt mondta az anyukájának: ugye ez olyan, mint amikor mi eldugunk valamit, és „hideg-meleg-langyos-tűz-tűzet” játszunk? A látványos labradorshow



Életmentő kutya akcióban

után a fajta tulajdonságaival és az egyedi képzési módszerrel kapcsolatban kapott kérdéseket a kerületszerte is „kutyás képviselőként” számon tartott politikus.

Az Örmezői Kutyaiskola Európában egyedülálló kutyakiképző módszert dolgozott ki, az úgynevezett „Tükör módszert”, amelyet az országban már más iskolák is átvettek és külföldről is nagy az érdeklődés. Ennek alapja: a kutya viselkedése tükrözi,

hogy a gazdi milyen munkát végez. Tanításnál csak pozitív megerősítést használ, így a kutya szívesen dolgoznak. Azeatonlon játék szintén az ő nevékhöz fűződik.

Kiképzők és amatőrök együtt mutattak be olyan műsorszámot, amely azt igazolta, kutyaajtától függetlenül szakértelemmel, kitartással gyakorlatilag bármelyik kutya csodákra képes. A Vámosi-Nagy Nóra vezette csapat meglepte és nagyon meg is nevetette a közönséget: műsorszámuk záró

saként megszólalt a Volt egyszer egy Vadnyugat híres zenéje, a kedvencek gazdáikkal farkasszemmel néztek, majd a gazdik ujjukból pisztolyt formálva az ebek felé „lőttek”. Erre a labradortól a német juhászig, a tacsitól a spánielig mindegyik eldobta magát: hátukon fekve, ég felé tartott lábbal vetettek véget a játéknak, hatalmas vastaps közepette.

A helyszíni versenyre nagyon sokan jelentkeztek, hiszen nem volt feltétel az

Elért a Keleti pályaudvarra a 4-es metró déli pajzsa

# Egy évet csúszott az alagútépítés

Elkészült a 4-es metró egyik alagútja – a déli fúrópajzs június közepén tört be a Keleti pályaudvarnál épülő végállomásra. Az északi szerkezet néhány hetes késéssel éri el a metró első szakaszának pesti végállomását. Kezddőhet a vágányépítés és az eddiginél egyszerűbb lesz az állomások beépítése a pesti oldalon, de leghamarabb csak 2014-re ígérik a 4-es metró elindulását a szakemberek.

A szokottnál nagyobb ünnepléssel fogadták a Keleti pályaudvari metróállomásnál dolgozó munkások alagútépítő társaikat. Miután a déli fúrópajzs áttörte az állomás falát, és az alagútépítők kibújtak a marótárcsa résein, durrantak a pezsgősüvegek és kattogtak a vakuk. A déli pajzs elérte célját.

A 4-es metró alagútjának két év alatt kellett volna elkészülnie, de három év alatt lett kész. 2007 áprilisában kezdtek el fúrni az alagutat az Etele térnél, a déli pajzs



A déli pajzs a Keletinél

június 18-án fejezte be a munkát. A késés oka az engedélyezési problémák mellett elsősorban a beruházó BKV és a kivitelező Bamco cégcsoport vitája volt. Emiatt többször állt is a munka az alagutakban, csak a pesti oldalon gyorsult föl az építkezés. Most már egyedül az északi alagutat építő szerkezet dolgozik, várhatóan július elején ér a Keleti pályaudvarhoz. Ennek technológiai okai vannak: az egyik szerkezet mindig lemaradásban volt, nehogy egyszerre egy helyen vájja a földet a két pajzs, mert akkor nagyobb esélye lett volna annak, hogy elmozdulnak az épületek. A két alagútépítő pajzsot a Keleti pályaudvarnál szétszerelik, majd részekben szállítják el egy telephelyre.

Az Etele tér és a Keleti pályaudvar közötti 7 és fél kilométer hosszan húzódik a

két alagút. A három év alatt a pajzsokon 60 ember dolgozott folyamatos váltásban, a budai oldalon egy nap átlag 11 métert, a pestin 16 métert haladtak, de volt olyan nap, amikor több mint 30 méter alagutat fúrt az egyik pajzs. Összesen 135 ezer köbméter földet termeltek ki és 70 ezer tonnányi betongyűrűből építették meg a két alagutat. A két végállomás között nyolc megálló lesz, most ezek építése és berendezése gyorsulhat fel, eddig ugyanis a kitermelt föld, illetve az alagút betongyűrűinek folyamatos szállítása megnehezítette a munkát. A budai állomásokon már dolgozhatnak a belső építők, itt a szigeteléssel van több helyen probléma.

## Eltitkolt tesztek és szabotázs?

Közben botrányoktól hangos a 2-es és a 4-es metróra szánt szerelvények fővárosi tesztje. A BKV egyelőre a 2-es metróra szánt, vezetőfülkével ellátott kocsik pro-

totípusát vizsgálja, a végleges engedélyt két éve nem adja ki a közlekedési hatóság, mindig újabb próbákat ír elő. A Fővárosi Közgyűlés június elején már úgy döntött, hogy ha a francia gyártó július végéig nem kapja meg a típusengedélyt, akkor Budapest állal a szerződéstől. A Blikk szerint a tesztek során kiderült hibákat eltitkolják a hatóság előtt, a vádat a cég visszautasította.

A BKV pedig arról számolt be, hogy valakik szándékosan megrongálták a járművet: elvágta az utastájékoztató-rendszer egyik kábelét. A közlekedési vállalat szabotázst sejt a történetek mögött, és feljelentést tett a rendőrségen. A tettes állítólag nappal jutott fel a próbaszerelvényre, kijátszva a szigorú biztonsági ellenőrzéseket.

kép és szöveg: Giannone Péter



Korda Attiláé ez a győztes fotó

**AZ ÁLLATI VICCES FOTÓPÁLYÁZAT EREDMÉNYE**

ÚJBUDA LEGSZEBB EBE KATEGÓRIÁBAN:  
I. díj: Szeder – Tafferner Gézáné  
II. díj: Hú, de figyelek – Nagyné Paulusz Krisztina  
III. díj: Spániel portré – Gerecs Kata

ÚJBUDA LEGHELYESEBB EBE KATEGÓRIÁBAN:  
I. díj: Ábrándozás – Kozsák Rudolf; Az egyik szemem kék, a másik meg barna – Schlanger Balázs  
II. díj: Tesók – Gellért Attila; Speedy Gonzales – Kissné Kádár Ildikó  
III. díj: „Mibőllesza” és Kölyök labrador portré – Kupper András

ÚJBUDA LEGVICCESEBB EBE:  
I. díj: Úgy is velem jössz, ha akarom – Korda Attila; Kicsúfolom a világot – Sándor Viktória  
II. díj: Az óriás – Keczely Gabriella; Még, hogy bután nézek! – Korda Attila  
III. díj: Kelly – Takács Rebeka; Kefir örül – Kelemen Csaba

Küldődíjat kapott Kodmon Richárd. Aki nem volt jelen az eredményhirdetésnél, az Örmezei Közösségi Házban – előre egyeztetett időpontban – átvetheti a díját.

Vincze Kinga



Önkormányzati adomány

# Támogatás Sajóvelezdnek

Újbuda Önkormányzata Molnár Gyula polgármester javaslatára Újbuda Önkormányzata 200 ezer forint értékben vásárolt 130 csomag mosóport és 125 darab fertőtlenítőszert a sajóvelezdai árvíz-károsultak megsegítésére. A tisztítószereket az árvíz levonulása után Harcsa Miklós polgári védelmi alezredes vezetésével juttatta el az Önkormányzat június 17-én Sajóvelezdre.

A többhetes viszontagságos időjárás és az azt követő óriási árvizek a Borsod-Abaúj-Zemplén megyei Sajóvelezdet sem kímélték. A megáradt patakok és a Sajó magas vízállása a 871 fős faluban mintegy 50

házat rongált meg. Molnár Gyula polgármester javaslatára Újbuda Önkormányzata 200 ezer forint értékben vásárolt 130 csomag mosóport és 125 darab fertőtlenítőszert a sajóvelezdai árvíz-károsultak megsegítésére. A tisztítószereket az árvíz levonulása után Harcsa Miklós polgári védelmi alezredes vezetésével juttatta el az Önkormányzat június 17-én Sajóvelezdre.

török

Gyermekekért XI. Alapítvány

## Segítséget kap Onga és Ócsalános

Egymást érik az árvízi katasztrófákról szóló hírek, de sokat hallunk a bajbajutottak segítségére siető civil kezdeményezésekről is. Surányi Ilona önkormányzati képviselő is sikeres adománygyűjtő akciót szervezett két víz alá került borsodi falu, Onga és Ócsalános támogatására.

Surányi Ilona, a Gyermekekért XI. Alapítvány kuratórium elnöke nem először szervez jótékonyági akciót, télen például a szervezet által alapított kerületi Mikulás-gyárnak és az adakozók kedvű kerületeknek köszönhetően rengeteg elöljáró kisgyermek kapott karácsonyi ajándékot. Ezúttal az Etele és Tétényi út sarkára meghirdetett négy napos adománygyűjtő akcióval két falu árvíz-károsultjainak segítenek. A Borsod megyei Ongával közvetlen kapcsolatban álló képviselő asszony elmondta, hogy a kerületek rengeteg ruhát, ágyneműt, tisztítószereket, de még pénzt is adtak le. Volt olyan hölgy, aki annyi

csomagot hozott, hogy négyszer kellett fordulnia.

Surányi Ilona arról is beszámolt, hogy a nagylelkű újbudaiak nem csupán jelentős mennyiségű, de olyan nagy értékű adományokat is felajánlottak az árvíz-károsultaknak, mint egy komplett szobabútor, hűtőszekrény vagy automata mosógép. Az Erőmű utcai telephelyen tárolt csomagokat néhány nappal később a közterület-felügyelet munkatársai segítettek felpakolni az Ongáról érkezett háromtonnás teherautóra, amely színtülig megtelt adományokkal. A segélyszállítványt az alapítvány négy tagja is elkísérte a borsodi faluba, hogy személyesen adhassák át az ajándékokat a helyieknek.

A jótékonyági akciót mindvégig figyelemmel kísérő képviselő elmondta, legalább 18 olyan cím van, ahonnan még be kell gyűjteniük a nagyobb értékű felajánlásokat (bútorokat, építési anyagokat, háztartási gépeket), így hamarosan további teherautókat indítanak a faluba.



## Árvíz-károsultakért szervezett gyűjtést Rétvári Bence Ludányhalászi is bajban van

Szentimreváros országgyűlési képviselője, dr. Rétvári Bence jótékonyági akciót indított az árvíz által súlyosan megrongált Nógrád megyei kislelő, Ludányhalászi iskolájának, lakásainak és környezetének újjáépítéséért. A segítő szándékú újbudaiakkal a Szent Imre Gimnáziumban egyeztetett a politikus.

A tavaszi, nyár eleji komoly esőzések következtében Nógrád megyében is vízfolyások nehezítették a közlekedést, de néhány településen a lakóházakban is komoly károkat okozott az árvíz. A legnagyobb csapás Ludányhalászt érte, rengeteg lakás vált lakhatatlanná, a település egyetlen általános iskolája pedig használhatatlan állapotba került. Az 1200 fős nógrádi faluban működik az a szociális otthon is, amely 400 értelmi fogyatékosnak és pszichiátriai betegnek ad otthont.

Az iskola megközelíthetetlen, nincs tanítás, ezért a művelődési ház és az óvoda fogadja a diákokat. A település polgármestere arról is beszámolt, nagyon sajnálja a lakosokat az átható mocsárszag és a most kezdődött szűnyoginvázió. Mint fogalmazott, eddig azért jártak hozzájuk, hogy a vizet fényképezzék, most új szintre vitt a katasztrófaturizmusba a szűnyoginvázió, amellyel egyelőre nem tudnak mit kezdeni.

Rétvári Bence a találkozón elmondta, magányszemélyek, vállalkozások, civil szervezetek és minden jó szándékú ember jelentkezését várják, hogy bármilyen formában segítsék a bajbajutottakat. Az adakozók a falu lakóit ruhával, pénzzel, építőanyaggal, tartós élelmiszerekkel, kétkézi munkával, vagy akár a gyerekek nyaraltatásával is támogassák.

t.d.



A 76 évvel ezelőtt alapított Magyar Kábel Művek (MKM) férfikara már öt éve működik a Kelenvölgyi Közösségi Házban, ahol idén június 25-én egy koncerttel ünnepelték a születésnapot. Az esten nemcsak az MKM, hanem a Norvégiából érkezett Raumklang kórus is fellépett, népdalok, klasszikusok és musicaldalok szerepeltek repertoárjában. Az Oslo külvárosából Budapestre utazó 74 fős csapat összesen négy napot töltött Magyarországon és három helyszínen lépett fel.

A szállítványt a honvédség juttatta el a kisvárosba

# A Grosics sulis Edelényért

Az árvíz-károsultak támogatásában az Újbudai Grosics Gyula Sport Általános Iskola is részt vállalt, itt a gyerekek, a szülők és a pedagógusok gyűjtöttek össze tíz köbméternyi ruhát, tisztítószert és tartós élelmiszert. Az igazgató az adományok szállításához Simicskó István honvédelmi államtitkártól, a körzet országgyűlési képviselőjétől kért segítséget, aki saját költségén egy katonai járművel juttatta el a segélyszállítványt Edelénybe.

– Ha a Kárpát-medencében természeti katasztrófa történik, mimindig megpróbálunk segíteni a bajbajutott itthoni és külföldi magyaroknak – mondja Kiss Mihály, a Grosics sulis igazgatója. Az intézmény 2001-ben az

ország észak-keleti határán fekvő Jándrára és Tarpára, valamint 2005-ben az ugyan-csak elárasztott erdélyi Nyikómalomfalvára szállított hattonnás segélycsomagot. – Sajnos a tanév végére esett az akciónk, így nem tudtunk annyit gyűjteni, mint terveztük – mondta az intézmény vezetője, de az épület előtt várakozó hatalmas katonai teherautó így is szempillantás alatt megtelt adományokkal. Az iskola összefogása valóban példaeértékű, hiszen a szülők és a tanárok aktivitása mellett a kisdíjakos is lelkiismeretes és önfeláldozó gyűjtésbe kezdtek.

– Azt mondtuk nekik, mindenki adozza fel egy napi büfépénzét az árvíz-károsultak javára. Büszke vagyok, hogy a gyerekek komolyan vették a feladatot – számolt be az igazgató.



Simicskó István országgyűlési képviselő (első kép) is részt vett a segélycsomagok szállításában



A szállítvány elindításakor Simicskó István, a körzet országgyűlési képviselője is segédkezett a csomagok platóra pakolásánál, megköszönte az itt élőknek a segítséget, és elmondta, szívesen állt a nemes kezdeményezés mellé, hiszen látható, hogy megvan az emberekben az összefogás képessége.

A Honvédelmi Minisztérium Állami Egészségügyi Központja egyébként nemrég hasonló gyűjtést szervezett saját telephelyein. Egy hét alatt 620 ezer forint értékű adomány gyűlt össze, amelyet a legnagyobb károkat szenvedett település, Felsőzsolca Önkormányzata vehetett át. Az államtitkár azt is megjegyezte, már folynak a tárgyalások, hogy a honvédség milyen módon segíti majd a helyreállítást az árvíz sújtotta térségekben.

T. D.

A Hosszúréti-patak szabályozásáról tartottak egyeztetést

## Budafok megoldást sürget

Az elmúlt hónapokban jelentős árvíz-károkat okozó Hosszúréti-patak revitalizációjáról és teljes vízgyűjtőterületének hidraulikai felülvizsgálatáról szervezett megbeszélést Budafok-Tétényi Önkormányzata a XXII. kerületi Városházán. A találkozóra az összes érintett település, köztük Újbuda is meghívást kapott. A további katasztrófák elkerülése érdekében a felek megállapodtak abban, együttes fellépéssel és uniós források segítségével valósíthatják meg a térség biztonságát szavatoló víztározó rendszert.

Május utolsó napjaiban a Hosszúréti-patak kilépett a medréből, a hatalmas lezúduló víztömeget pedig sem a budaörsi víztározó, sem a Kőérberek-Tóváros területén épült halastó nem tudta feltartóztatni. Az áradás Budaörsön és Budafokon okozta a legnagyobb károkat, a XXII. kerületben a Honfoglalás utca egy része és a Kártya utca egésze víz alá került, a lakók többségét kitelepítették. Utóbbiban a közeli autószerelő-műhelybe beömlő víz fáradt olajjal teli hordókat borított fel, így az egész utca olajos vízben úszott. Nem sokkal később Újbudát is elérte az áradat, itt azonban a víz nem ért el lakott területeket, mindössze a 41-es villamos sínparját mosta alá Kamaraerdő környékén.

Szabolcs Attila, Budafok-Tétényi polgármestere azért hirdetett megbeszélést, hogy a jövőben elejét vehessék az ehhez hasonló katasztrófáknak. Az egyeztetésen Budafok, Budafok, Biatorbágy, Törökbalint és Újbuda önkormányzati vezetői, szakértői vettek részt, de országgyűlési képviselő, valamint a Fővárosi Csatornázási Művek vezetősége is megjelent az eseményen. Az indítványozó polgármester bevezetőjében elmondta, a patak hosszú évek óta okoz fejfájást a környékbeli településeknek, de a helyzet azóta vált igazán súlyossá, mióta a patak vízgyűjtőterületén számos bevásárlóközpont és raktárváros épült. A hatalmas lebetonozott, leaszfaltozott területek, és az ezekhez vezető új autópályák elzárták a korábbi vízfolyások útját, így a csapadék és a patak más utakat talált magának. Budafok vezetője hozzátette, az ár elvezetésében a legközelebb eső XI. kerületi Tóváros eredetileg víztározónak is tervezett halastava segíthetett volna, de annak kiépítése teljesen alkalmatlan erre a funkcióra.

A megbeszélésen az is elhangzott, a Főváros nemrégiben folytatott le egy közbeszerzési eljárást a patak alsó, budapesti szakaszának revitalizációjára, de Szabolcs Attila szerint arannyal is kiönthetik a medrét, az sem fogja megfogni a felülről érkező vizeket. A tárgyaló felek egyetértettek abban, hogy a Hosszúréti-patak teljes

vízgyűjtőterületét átfogó megoldásra van szükség, amely jól elhelyezett záportározók megépítését jelentené. Mint kiderült, évekkel ezelőtt több terv is készült a patak rendbetételére, a legutolsó, Csatornázási Művek által megrendelt 1993-as tanulmány öt víztározót javasol megépítésre. Ebből később néhány település összefo-

A résztvevők kimondták, minden település maga felelős saját tározója rendbetételéért. A megbeszélésen elhangzott, a fentől érkező csapadékvizeket Törökbalinton lehetne a leghatékonyabban megfogni egy több száz ezer köbméteres víztározóval, ennek megépítésére azonban a település egyedül nem képes. Szabolcs Attila azt



gásával kettő megvalósult, a jól induló kezdeményezés azonban finanszírozási gondok miatt hamarosan elhalt.

A XXII. kerület polgármestere kijelentette, a beépítésekkel megváltozott körülmények miatt újra kellene tervezettni az egész terület vízügyi szabályozását. Csenger-Zalán Zsolt országgyűlési képviselő arra is rámutatott, habár a bevásárlóközpontoknak annak idején kötelező volt záportározót építeni, azok kezeléséről (zsilip kinyitása) és karbantartásáról (iszap kikutatása) már nem sokan gondoskodtak. A képviselő azért hívta fel a figyelmet a problémára, mert az árvíz idején több tározót is üresen találtak.

mondta, a terület árvízi szabályozásának finanszírozására egyetlen lehetőséget lát: ha az érintett önkormányzatok (a fővárost és Pest megyét beleértve) konzorciumot hoznak létre és közösen pályáznak uniós forrásokra. A budafoki polgármester azt is indítványozta, minden érintett település közgyűlése elé egy szándéknyilatkozatot terjesszenek, amely szerint a jövőben együttesen lépnek fel a Hosszúréti-patak vízgyűjtőterületének rendbetételéért. Emellett arra kérte a jelen lévő országgyűlési képviselőket, a Parlamentben is képviseljék az ügyet. A következő találkozási várhatóan egy hónap múlva tartják meg.

T. D.

## LMP-sajtótájékoztató



A Lehet Más a Politika dél-budai szervezete sajtótájékoztatót számolt be arról, hogy a május végi tisztújító közgyűlésen megválasztotta a szervezetet irányító ötfős választmányát. A szervezet célja, hogy új megoldásokat kínálva ösztönözze a helyi közéleti aktivitást, minél több alkalmat teremtsen a két kerület lakóinak arra, hogy véleményét nyilvánítsanak és lakókörnyezetükért tegyenek. Ezért meghirdetik a részvételi programírás nevű kezdeményezését. Az LMP XI.-XXII. kerületi szervezete olyan programmal szeretné képviselni a kerületben élőket, amely valóban az itt élők által legfontosabbnak ítélt problémákra javasol megoldásokat. Kéri a kerületben élőket, hogy kérdőív kitöltésével, járuljanak hozzá ahhoz, hogy képviselőik mindannyiunk közös érdekében tevékenykedjenek a jövőben. A kérdőív kitölthető „Az LMP 9 nap a demokráciáért” kampánya során július 14. és 23. között a XI. és a XXII. kerületben tartott helyi rendezvényeken, a dél-budai szervezet blogján. <http://delbudamaskepp.blog.hu/>





# Újbuda történelemkönyve

## 3.: A játékosok – Kosztolányi és Karinthy



### „Micsodára kicsoda micsinál a micsoda”

Karinthy Frigyes – megelőzve Kosztolányi Dezsőt – pillanatok alatt rávágta a feladványra a megoldást: „Talpra magyar, hí a haza”. A szemtanúk szerint a játék megállás nélkül zajlott, miközben a népes társaság a Hadik Kávéházból egészen a kelenföldi állomásig sétált. Több mint száz évvel ezelőtt a New York kávéház karzatán ismerkedett meg a két huszonéves fiatalember, Kosztolányi Dezső és Karinthy Frigyes, és ekkor vette kezdetét közöttük az élethosszig tartó játék és ugratás. Megalakították a Balkán Egyletet, amelynek egyedüli célja a céltalan munka volt. Hamarosan csatlakozott hozzájuk Harmos Ilona színésznő, aki Görög Ilona néven írt is, és később Kosztolányi felesége lett. Ő így emlékszik erre: „Hát az utcán, hogy megbotránkoztassuk a rokat, s ezt roppant elmés és lazító játéknak érezzük. Különböző szerepeket osztunk ki egymásnak, és azokat éljük”.

Hofbauer István, aki Kosztolányi nagyanyjának testvére volt, és egyébként nyugalmazott altábornagy, Kosztolányit és unokatestvérét, Brenner Jóskát, írói nevén Csáth Gézát, nemes egyszerűséggel „társadalmi hülyéknek” hívta.

### A XI. kerület

Találkozzunk a Karinthy, vagy inkább a Kosztolányin. Sikamlós tréfává duzzadna ez az ártatlan mondat, ha Kosztolányi Dezső és K a -

rinthy Frigyes hallaná. Azt gondolom, hogy egymás emléktábláit sem hagynák szó nélkül, miközben büszkék és boldogok lennének az elismerésért. Mindkét halhatatlan zseni élt és dolgozott a XI. kerületben. Kosztolányi Dezső a mai Bartók Béla úton egy négyszobás lakásban lakott feleségével és fiával, Ádámmal. Mindez akkor volt, amikor éppen építették a Szent Gellért Szállót, a Budafoki út 70. szám alatt több mint ötszáz embert foglalkoztatott az Első Brünni Gépgyár Rt., Lágymányoson majdnem kétezren tanultak a Műegyetemen, Albertfalván repülőgépeket és hidroplánokat gyártottak, és ekkor vesztett el a Monarchia egymillió-kétszázezer embert az első világháborúban.

### A siker

Kosztolányi Dezsőt – alig 21 évesen – 1906-ban már a Budapesti Napló kétszáz korona havi fixösszeggel alkalmazza. Felváltva jelennek meg versei Adyével, egyik vasárnap Kosztolányié, másik vasárnap Adyé. Erről a költő így lelkendezik Babits Mihálynak egyik levelében: „En, édesem, Pesten ragadtam. Ady Endre helyére, ki Párizsba ment, a Budapesti Naplóhoz szerződtem belmunkatársként. Szépirodalmi cikkeket, verseket, tárcacikkeket írok bele, a versrovat vezetője vagyok”.

Kosztolányi és Karinthy rövidesen híres, ünnepezt írókká váltak. A hivatalos irodalmi életben kivívták helyüket, és egész sereg rajongójuk akadt a fővárosban. Ez a helyzet mindkettőjük számára hízogató volt, és nem utolsósorban jelentősen bővítette az ugratások lehetőségét.

Egyszer Karinthy megrohanták az autogramkérő gyerekek, és ő büszkén osztogatni kezdte az aláírásait, amikor hirtelen megszólalt az egyik nebuló: „Ja, hát ön nem Kosztolányi? Akkor nem is kell!”, és ezzel a felkiáltással visszaadták a papírokat a megdöbbenett írónak. Egy másik alkalommal Kosztolányitól egy gyerek több autogramot kért egyszerre, mire a költő megkérdezte tőle: „Mondd, fiam, mire kell neked négy aláírás? – Tetszik tudni – hangzott a betanított válasz –, ötven Kosztolányiért kapok egy Karinthyt.”

„Ez a marha volt köztünk a legnagyobb zseni” – mondta Kosztolányi Karinthyról.

Kosztolányinak éppen száz éve jelent meg először A szegény kisgyermek panasza című kötete, amelyről így ír egyik kritikusa: „A kötet olyan könyvsikerre tett szert, amelyet verskötet ebben a században nem ért meg”. Kosztolányi ekkor mindössze 25 éves, több nyelven beszél, ír és fordít. Rengeteget dolgozik.

### A honvédszázados

Kosztolányi Dezső „egy kézfogásnyira” volt Petőfitől és Kossuthtól, a hön imádott nagyapja, Kosztolányi Ágoston révén, aki személyesen beszélt Petőfi Sándorral és ismerte Kossuth Lajost is. Maga is bujdosott Törökországban és Amerikában, míg nem császári kegyelemben részesült és hazatérhetett. A kis Didének – így hívták otthon Kosztolányi Dezsőt – meghatározó élmény volt ez a kapcsolat, tőle tanulatott angolul, németül.

„Egy tavaszi napon – írja már felnőttként –, amikor öcsémmel, húgommal künn játszom a kertben, kézen fog bennünket, behív a tisztaszobába, mely teljesen el van sötétítve. Fekete posztóval takart asztalkán gyertyák lobognak. Letérdepeltem mindhármunkat, s arra kér, sohase feledjük, ma halt meg messze idegenben Kossuth Lajos”. A tízéves kis Dide lelkében, – akit mindenki ideges gyereknek tartott –, nagyapja halála mély döbbenetet váltott ki, és egy életre szóló fájdalmas halálélményt. Az öreg honvéd, unokája legnagyobb első sikere idején, már tizenöt éve halott.

Ám él még apja, Kosztolányi Árpád a szabadkai gimnázium utolsó magyar igazgatója, az Osztrák–Magyar Monarchia korában. A költő így emlékszik rá: „Nem bírta a vallomások, az ellágyulásokat, az érzelmi megnyilatkozásokat. Engem kissé le is nézett miattuk, és afféle ripacsnak tarthatott”. Ekkor még él az anyja Brenner Eulália, akit Kosztolányi rajongva szeretett, és mindkét nagyanyja is, Kádár Rozália és Hofbauer Aurélie, akiktől sokat tanult. A halk szavú gyógyszerész, Brenner nagypapa szintén halott.

Kosztolányi Dezsőné visszaemlékezésében azt írja: „Érdekelte ez a sokszínű, sokrétű rokonság. Ez a sokféle fűszeres vér. Mégis legszívesebben vállalta az álmatag szláv és hős magyar – a nemző, a névadó, a szépen hangzó Kosztolányi családfát.”

### A háború

Kosztolányi nem szerette, szavaival élve, a „buta modern technikát”. Egyáltalán nem lelkesítette, amikor 1909-ben Louis Blériot a repülés egyik úttörője a levegőben 36 perc alatt átszelte a La Manche-csatornát, és még ugyanebben az esztendőben Magyarországon is tartott egy bemutatót. Pár évvel később a Hunnia Filmgyár óriási műtermében megkezdődött a némafilmgyártás és feltalálták a rádiót is.

„Feltalálták a repülőgépet – mondogatta Kosztolányi – el lehet jutni mindenüvé, de ezzel egyformásították az életet, tehát nem érdemes eljutni sehová sem”. Pedig ez még csak a kezdet volt. Hiszen alig telik el újabb pár esztendő, és Albertfalván repülőtér létesül, ahol a trianoni békediktátumig repülőgépeket és hidroplánokat is gyártottak.

Kosztolányi Dezsőt lelkileg nagyon megviseli az első világháború és „Trianon”. A fronton szolgált Árpád öccse, aki megsebesült és unokatestvére Csáth Géza is, akit végül hazaküldtek, mert összeroppant. Felesége vallomása szerint: „Egyetlen izzó tiltakozás minden ellen, ami most következik. Jönnek az első sebesültek. Eltakarja az arcát és sír”.

Kosztolányi Árpádot, az apját igazgatói állásából elbocsátják, és tanári állást is csak az államnyelv elsajátítása után kaphat. Hatvannégy évesen tanul meg szerbül és tanít matematikát. Néhány évvel később meghal.

Amikor Kosztolányi Dezsőt, fiát és feleségét 1924-ben fogadta XI. Piusz pápa a dokumentumok tanúsága szerint a következő párbeszéd zajlott le: „A szenvedő, megcsontított országból jöttem ide, Szentatyám, hogy elvigyem a magyaroknak vigasztaló szavait. A pápa ezt válaszolta: Megáldjuk önt, azokkal a vágyakkal és tiszta gondolatokkal együtt, melyeket szívében hordoz hazája, családjá, hivatása iránt, és kívánjuk, hogy azok meghallgattassanak.”



Kun Béla és a spanyolnátha

Kosztolányi Dezső, aki az Isten mindenhatósága mellett az irodalomban hisz, nehezen viseli a politika előtérbe kerülését. Felesége, aki elkísérte Kun Bélához, az egykori kollégájához így jegyezte le párbeszédüket: „Mond, mi ez itt, öregem? – kérdezi sűgva, pajtási cinkossággal, Kun Bélától, és várja, hogy a régi vagány újságíró társ fél szemével hunyorogva, csibészesen röhögve bevallja, hogy az egész csak móka és kár izgulni. Kun Béla azonban propagandaízű szavakkal vázolja a helyzet komolyságát, és az eljövendő kíméletlen harcot. – És mi lesz velem? Mi lesz az írókkal? – faggatja Dide a népvézért. – Reád semmi szükség a proletárállamban – feleli Kun Béla. – Versek nem kellenek. Majd tanulsz valami mesterséget, ha okoskods, ki fogunk végezni”. Mindehhez hozzájött a spanyolnátha, amely maradandó nyomokat hagyva végigsöpört rajtuk, megölve sokakkal együtt Karinthy első feleségét is.

A játék nem áll meg

Ám a játék folytatódott tovább, a két jó barát a háborút követő inséges időkben sok felolvasást tartott vidéken is. Számtalanszor utaztak együtt, és eközben kitalálták a szegedi vérmatinét, amelyben azt játszották, hogy a két híres író felkoncolja a közönség a sokat ismételt versekért és az unásig szajkózott humoros jelenetekért.

Viták

Kosztolányinak voltak irodalmi vitái kortársaival, ebből talán a legismertebb az Adyval folytatott polémiaja. Mégis inkább Illyés Gyulával való összevillanását idézném föl, a korabeli Magyar Hírlap hasábjairól, amely jól illusztrálja bírálóinak álláspontját és Kosztolányi hozzáállását egyaránt. Kosztolányi Illyés egyik korai írását e szavakkal jellemzi: „Az egyszerű, népies, modoros és unalmas versformája laza, mint egy gatyá”. Erre a válasza: „Kosztolányi párizsi formája már avított, melegházi költészet, s a mestert alig lehet megkülönböztetni a kontártól”. Kosztolányi egyébként megbocsátja a heves ifjú kitörését. Illyés pedig később számtalanszor felülbírálja akkori viszonyulását a költőhöz, és éppen ő szerkeszt nyomdakészre számos Kosztolányi-kéziratot az 1940-es években. Schöpfung Aladár a Nyugatban két évvel a költő halála után így ír: „Nyugtalan volt, szeszélyes, benyomásoknak engedő, egocentrikus, hiú, kicsit színészkedő ... Belső nyugtalansága, az a bizonytalanság, melyben állandóan élt, s amelyből gyermekkorától kísérője, a halálfélelem is eredt, sokszor vitte túlzásokba, furcsaságokba”. Az irodalomtörténész szerint Kosztolányi csak az irodalmat vette komolyan, minden más csupán játék volt számára.

Utazások

Kosztolányi sokat utazott, már érettségi ajándékként is inkább az olaszországi utazást választotta a kerékpár helyett. A múzeumok mellett az emberek és a furcsaságok izgatták leginkább. Amikor elvitte feleségét Párizsba, elsőként a Morgue-t mutatta meg neki, vagyis a párizsi hulla kamrát, miután a prefektúrán engedélyt szerzett rá. Az 1931-ben tett utazását feleségének írt levelezéséből lehet nyomon követni: „...jólesik éreznem, hogy mindenütt ismerik munkáimat, s a földgolyón nem vagyok egészen idegen. Thomas Mann-nál teáztam. Ötötől hétig ültem náluk. Kevesebb merevséggel fogadott, mint például Móricz vagy Babits”. Münchenből Londonba utazott a Magyar PEN Club elnökeként, és lord Rothermere-től átvette az azt ezer fontot, amelyet az az évben megjelent legjobb magyar mű írója kapott meg, jelen esetben Móricz Zsigmond és Krúdy Gyula felesben kapták. Ez azért izgalmas, mert Móricz – az Ady-vitában – sokszor ellenséges volt Kosztolányival, Krúdy pedig meglehetősen közönyös. A nagy összegű díj odaítélése egyébként heteken át forrongásban tartotta az irodalmi élet részvevőit. Majd Doornban meglátogatta II. Vilmos császárt, aki az első világháború idején menekült, sokak szerint inkább dezertált Hollandiába. Kosztolányi Dezsőné így emlékszik vissza erre a látogatására: „...sokat emlegette a bájos Henriette hercegnőt, a császár leányát, aki égő gyertyát nyújtott feléje, hogy meggyújthassa a cigarettáját”. Meg azt, hogy a császárnak arra a kérdésére, hogy micsoda, ő azt felelte: „Költő vagyok, Felsőes uram – a császár pedig erre, egyik szemével hunyorogva, nevetve fordult hátra szárnysegédjéhez: – Költő, hallja, költő!”.

Örök gyerekek

A tizenöt éves Kosztolányi Dezső az Úr 1900. évében eképpen ír naplójában tehetségéről: „Ne zúgolódj tehát, telhetetlen, büszke szív az Isten ellen, borulj le eléje, s adj hálát, hogy ily gazdagon megajándékozott. Áldott légy, Úram!” Nem akart megöregedni, irtózott a korral járó testi és szellemi változásoktól. Karinthyval saját félelmeiket gúnyolták, amikor az öreg Kosztolányit és az öreg Karinthyt játszották, akik bárgyún beszélgettek, végtelenül unalmas történeteket meséltek és szidták a fiatalokat. Mindketten 51 évet éltek.

Szanyi Gyöngyi



És ami a legutóbbi évtizedben történt...  
Házfelújítások a Kulturális Városközpontban





**KOS**  
március 21.–április 20.

Nem kizárt, hogy hosszú távú céljaihoz valamivel több pénzre van szüksége, mint amennyit jelenleg képes megtakarítani. Azt azonban mégsem javaslom, hogy hitelhez forduljon, inkább kicsit gondolja át vagy a terveit, vagy a bevételek és kiadások egyenlegét. Lehet, hogy valaki egy remek tanácsot ad majd, amit érdemes megfogadni.

**BIKA**  
április 21.–május 20.

Az előző, kissé bosszantó és sok munkával járó időszak után végre szabadságra mehet, és elszabadulhat a napi gondoktól. Elképzelhető, hogy a nyaralási terv körül egy kis családi vita kerekedik, de végül is sikerül egészséges kompromisszumot kötni. Az azonban valószínű, hogy az egész család most inkább a passzív pihenésnek hódol.

**IKREK**  
május 21.–június 21.

Ne féljen valami újba kezdeni, még ha sokan különcnek tartják is. Higgye el, többen lesznek, akik követnének példáját, ha mernék. Július első felének a kulcsszava a bátorság lesz, és a sokszor idézett közhely: „aki mer, az nyer!” Lehet, hogy ez most nem annyira anyagi, mint inkább erkölcsi siker lesz, de most épp erre van a legnagyobb szüksége.

**RÁK**  
június 22.–július 21.

Lehetőleg ne bonyolódjon vitába senkivel, és ne bosszankodjon, ha valaki másképp gondol bizonyos dolgokat. Inkább úgy tekintsen az eltérő nézetekre, hogy ezektől érdekesebb, színesebb a világ. Azok a Rákok, akik ebben a két hétben ünneplik születésnapjukat, kellemes szülinapi meglepetésben részesülhetnek.

**OROSZLÁN**  
július 22.–augusztus 23.

Szükségtelen egy kisebb mulasztás miatt mentegetőznie, hiszen bármennyire is közhely, mégis igaz, hogy csak az hibázik, aki dolgozik. Július második hetében amúgy

is akkora energiái lesznek, hogy többet fog dolgozni, mint munkatársai együttvéve. Ezekben a napokban viszont ön az, aki elnézően viselkedik majd a mentegetőzőkkel.

**SZŰZ**  
augusztus 24.–szeptember 23.

Annak ellenére, hogy a két szerelmi bolygó, a Vénusz és a Mars a jegyén vonul át, mégsem a magánélet lesz, ami ebben a két hétben különösen élete fókuszában áll. A Mars most sokkal inkább egyfajta utazási lázat eredményez, és kissé csalogódtat lesz, ha mégsem sikerül útra kelni. Július első hétvégéjén azonban egy nagyobb kirándulás sok többleterőt ad.



## HOROSZKÓP

július 1.–14.

**MÉRLEG**  
szeptember 24.–október 23.

Az előző, eleven és mozgalmas időszak után most arra lesz legjobban szüksége, hogy nyugalmat találjon a hétköznapiakban. Ezt többé-kevésbé sikerül is megtermentenie, még akkor is, ha családja nem igazán örül ennek, és unalmasnak tartja a békés napokat. Július második hetében (ha teheti) töltsön pár napot egyedül.

**SKORPIÓ**  
október 24.–november 22.

A korábbi periódus üzleti törekvései most kezdenek igazán gyümölcsözni. Nem is

csoda tehát, ha ebben az időszakban nagyobb erővel koncentrálna a karrierjére, különösen akkor, ha vállalkozással foglalkozik. A hölgy Skorpiók számára nagy feladatot jelent összegegyeztetni a munka és a család életterületét.

**NYILAS**  
november 23.–december 22.

Kissé hullámzó lesz mostanában a hangulata, ami abból fakad, hogy az égitestek vegyes fényszögeket vetítenek a Nyilas jegyéhez. Ám szerencsére arra ügyelni fog, hogy a nyugtalanabb napokon ne keveredjen vitába senkivel. Ha valaki nagyon makacs módon akarja meggyőzni igazáról, ne mérgelődjön, de ne is hagyja magát befolyásolni.

**BAK**  
december 23.–január 20.

Július első két hete elsősorban arról szól majd, hogy gondolja át alaposan távlati tervait. Könnyen lehet, hogy makacsul ragaszkodik valami olyan célhoz, amit a jelen körülmények között nehezebb lenne megvalósítani, mint ahogyan hitte volna. A kulcsszó: a rugalmasság.

**VÍZÖNTŐ**  
január 21.–február 19.

A jegyével szemközt átvonuló bolygók kicsit nyugtalanná teszik. Az élet apró bosszúságai megtorpanást okoznak, ám ha a megszokott humorral kezeli ezeket, nagyon sokat segíthet önmagán. Egy vidám barát ön mellé áll, és együtt ismét képesek lesznek hinni abban, hogy nincs lehetetlen.

**HALAK**  
február 20.–március 20.

A kissé aggodalmas június után végre teljes egészében élvezheti a nyár áldásait. Az igaz, hogy nem annyira utazni vágyik, hanem inkább több kellemes órát eltölteni a barátokkal és a rokonokkal, de ennek semmi akadályja nem lesz. Főleg a hétvégék teremtenek jó alkalmakat meghitt közösségi programok szervezéséhez.

Horváth Andrea

### ÜZLETI ÉLET

### Friss vállalkozások Újbudán

# Százsorszép

Nem szeretem az édességet. Egyáltalán. Esetleg a nagyon jó minőségű, igazán fekete csokit. Valamiért mégis úgy éreztem, benézek egy édességboltba a Fehérvári út elején, és Csokoládiába érkeztem. Az első dolog, amit megpillantottam, egy Százsorszép desszert volt, ilyet utoljára gyermekkoromban láttam. És bár a nagymamám már a mennyekből vigyáz ránk, még most is őrzöm azt a százsorszépes dobozt, amelybe a leggyakrabban használt tüköt, cérnákat tette. Nem vagyok ezzel egyedül, a negyvenes korosztályban sokaknak megvan ez a doboz, vagy legalább az élmény.

Szóval betértem Csokoládiába, és megkínáltak többféle, helyben készített (!) csokival. Az egyik tandori masala fűszerrel volt ízesítve. Szeretem ezt az indiai hozzávalót, joghurtos pácba keverve, nagyon jól tesz a húsnak. Sosem gondoltam volna, hogy valaha csokiban is megízlelhetem. Nem mindennapi élmény volt. Azt mondják, a csokoládé kakaóbabból készült édesség, amely megváltoztatja az emberek életét, még kiút is lehet a gazdasági válságból, értelmiségiek boldogtalanságából.

Szilágyi Antal vállalkozó feleségével nyitotta meg az üzletet a Fehérvárin. Kicsi az üzlet, most még nem is hoz szinte sem-



mi hasznot, de ők már tapasztalataikból tudják, hogy ha valamit nagyon akarunk, az sikerül. Aki korábban műszerésznek tanult, majd pénzügyi és kereskedelmi szakirányon üzemgazdászként végzett, később egy autóforgalmazó részvénytársaság kereskedelmi igazgatója, aztán pedig egy évente ezer autót értékesítő társaság ügyvezetője lett – annak már nem probléma, hogy a csokoládékészítéshez szükséges iskolát is megcsinálja, és hogy az új ötletet megvalósítsa. A házaspár elhatározta, hogy Újbuda szívében elkezdene dolgozni azon, hogy az emberek a



tömegtermékek helyett válasszák az igazi minőségű csokoládét. Szilágyiék mindig kísérleteznek, mindig kitalálnak valamilyen rafinált ízt, formát, és nem csak az újságírókat kóstoltatják.

Az üzletfilozófia része, hogy a beté-  
röket nem úgy kell megismertetni a le-  
hetőségekkel, hogy rátukmálások alapon  
elérjük, az illető vegyen valamit. Fontosabb,  
hogy mindig legyen a kínálótálon némi  
érdekesség. A helyben gyártott különben  
szó szerint értendő, azt jelenti, hogy az  
üzletből nyílik a kis műhely, ahová per-  
sze nem szabad bemenni, de az ablakon  
keresztül mindig be lehet nézni. Viszont  
az ugyancsak saját receptúra szerinti és  
kihagyhatatlan forrócsokoládé a pulton,  
a szemünk előtt készül. Lehet egyszerűen,  
csak úgy magában inni, vagy tejjel habo-  
sítva, tejszínhabbal és csokiszórással fo-  
kozni az élvezetet. Kicsit talán furcsának  
tűnhet, de úgy éreztem, a betérő vásárlók  
egy része „illik” az üzlethez. A rendkí-  
vül ápol és nagyon csinos kontyos nagy  
mintha egy századfordulón készült fény-  
képről elevenedett volna meg, a fiatal csa-  
ládanya úgyszintén. De hogy kezdődött ez  
az egész? Hogyan lesz az autókereskedő-  
ből csokoládista?

– Volt egy kényszer, amelyet az  
akkori vállalkozásomban a vál-  
ság okozott – mondja Szilágyi  
Antal. Egy baráti társaságban  
arról tanakodtunk, hogyan to-  
vább. Valaki felkiáltott: csokoládé!  
Én pedig felálltam, elrohantam a  
videotékába, kivettem a Csokoládé  
címmű filmet, és tudtam, ezt akarom

csinálni, és tudtuk: nagyon jók és nagyon  
minőségiek szeretnénk lenni.

A film arról szól, hogy egy titokzatos  
csokoládébolt megnyitása valóságos há-  
borút robbant ki egy francia kisvárosban,  
ahol úgy száz éve szinte semmi nem válto-  
zott. Izgalmas fordulat a Juliette Binoche  
alakította asszony érkezése, aki csokoládé-  
boltot nyit, amely különleges kínálatával,  
illetve a gyönyörű nő és lánya által kínált  
édességekkel felszabadítják a helybeliek  
rejtett vágyait. Újbudán is élnek bizonyára  
olyanok, akiknek jól tenné, ha a csokoládé  
felszaporítaná a boldogsághormonjaikat.

A családi manufaktúra megnyi-  
totta tehát a régi idők hangulatát idéző  
csokoládézóját és kávézóját. De hogy hogy  
jön a csokoládéhoz egy Szabolcsban élő  
szociológus házaspár által készített rumo-  
sfűszeres meggyelkvár, amely olyan, mint a  
fekete kaviár, arról legközelebb számolok be.

Vincze Kinga

(Várjuk induló vállalkozások jelentkezését :  
media@ujbuda.hu – a szerk. )



## AZ ÚJBUDA KERESZTREJTVÉNYE

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
14					15		16					
17			18		19		20	21			22	
23		24			25		26			27	28	
29				30					31		32	
		33	34				35		36			
37	38				39		40		41			42
43			44									45
46		47			48			49		50		
		51			52			53				
54	55			56		57		58			59	60
61			62		63					64		
65			66	67			68		69			70
71		72			73	74			75		76	
77												

## Ezen a napon történt – június 30.

**VÍZSZINTES:** 1. Ezen a napon született 1789-ben Horace Vernet francia festő-művész. 1832-ben festette ezt a képét (I, I.). 14. Lóversenypálya. 15. Általános forgalmi adó, rövid. 16. Kóc. 17. A tetejére. 18. Edénytartó fa. 20. Hirtelen mozdít. 22. Oda-vissza: vágóeszköz. 23. ... és a detektívek (Kästner). 25. Kérdőszó. 27. Helyénvaló. 29. Kerti építmény. 30. 1884-ben ezen a napon született Szép Ernő író, költő. Ez a posztumusz regénye 2008-ban jelent meg. 32. Részben beenged! 33. Előidéz. 35. Pugacsova keresztneve. 37. Rántott hús bundája. 39. Ezen a napon született 1900-ban Szabó Ernő színész, rendező. 1957-ben szerepelt ebben a filmben. 41. Ismeret. 43. Nagy László. 44. Szép Ernő egy másik regénye 1945-ből (B, Z). 45. Haiti gépkocsijele. 46. Ritka női név. 48. Kettőze: Heyerdahl könyve. 49. Kézben fogja. 51. A Nemzetközi Labdarúgó Szövetség francia rövidítése. 53. Magam szintén ne (2 szó). 54. A német ábécé utolsó betűje. 56. „Az” oroszul. 59. Vissza: névtűtő. 61. Szűrős mezei növény. 63. ... mark, védjegy. 64. Lengyel dzsesszdobos (Bartłomiej Bart OLES). 65. Bernard Shaw. 68. Győr folyó-  
jának német neve. 68. Izraeli légítársaság. 70. Csekély értékű római rézpénz. 71. ... Sabina, Aquinumban eltemetett ókori énekesnő és muzsikás (AELIA). Forgalmi dugó! 75. Helyezné. 77. 1997-ben ezen a napon hunyt el Benkő Gyula színművész. Játszott ebben az 1941-es fekete-fehér játékfilmben (Á, S).  
**FÜGGŐLEGES:** 1. Benkő Gyula és Szabó Ernő is szerepelt ebben az 1960-as já-

tékfilmben (É, S). 2. A Pikkelyes hullólk rendjébe tartozó állat. 3. A pincébe. 4. Ellenszenvvel viseltetik iránta. 5. SÖG. 6. Megváltoztat. 7. Tufa közepe! 8. Kicsikar. 9. Kálium, szén és nitrogén vegyjele. 10. ... nad Labem, cseh iparváros. 11. Sportegyesület, rövid. 12. Lengyel nagyváros. 13. Benkő Gyula 1951-es játékfilmje Mikszáth regényéből (Ö, Z, G). 19. A távol-  
labbi. 21. Operabetét. 24. Keleti táblakép. 26. 1912-ben ezen a napon született Szóts István filmrendező. 1944-ben készítette ezt a rövidfilmet (D, A). 28. Műsort sugá-  
roz. 30. Budai kirándulóhely. 31. Álomba ringatna. 34. Egy német kikötőváros la-  
kója. 36. Növényalgut a kertben. 38. Női énekhang. 39. Ráskai ..., kódexmásoló apáca. 40. Becézett Szuszsanna. 42. Kárára van. 47. Szájpénész. 50. Régi iskolatípus. 52. ... Troll (Heine). 53. Egyszerű géppel kitámaszt. 55. Pest megyei település. 57. Vi-  
torlás része. 58. Kimerülttség jelzője lehet. 60. ... Rimes, amerikai country-énekesnő (LEANN). 62. Zenei hármás. 64. Norvég férfinév. 67. AAV. 69. Idegen művészet. 72. Lyka Károly. 74. Eres! 76. Kipling kigyója.  
**BEKÜLDENDŐ:** vízsz. 1., 30., 39., 44., 77., függ. 1., 13. és 26. **BEKÜLDÉSI HATÁRIDŐ:** a megjelenést követő hét keddjé. **A 12. SZÁM REJTVEJÉNEK MEGFEJTÉSE:** „Téli gyilkos-  
ságok, Tibeti kankalin, Medior iroda-  
ház, Pénz áll a házhoz, Bálvány, Grandin, Gázláng, A dongó.” **NYERTESE:** Horányi Fruzsina Budapest 1112 Ördögörm út.  
**NYEREMÉNY: SUZUKI PLUSZ AJÁNDÉKA.** Át-  
vehető: 1116 Budapest, Kondorosi út 5/A.  
Tel.: 464-7000.

Nagy András

## NYÁRI TÁBOROK

### ALBERTÖRPALVI JÁTSZÓTÁBOR

3–7 éves korú gyerekeknek  
**HELYE:** Albertfalvi Községi Ház  
(Gyékényes u. 45–47.). **TURNUS:** július  
26.–30. **TOVÁBBI INFORMÁCIÓ:** Kaposvári  
Mari 204-6788, info@akh.ujbuda.hu

### BŰNMEGELŐZÉSI TÁBOR

Újbudai általános iskolák felső  
tagozatos tanulói számára  
**HELYE:** Soltvadkert. **TURNUS:** július  
18.–25. **TOVÁBBI INFORMÁCIÓ:** Újbuda 11  
Kft. 279-1250, 06/30/6212-102

### SPORTTÁBOR KAMARAERDŐN

4–12 éves korosztály számára  
**TURNUSOK:** július 5.–9., július 12.–16.,  
július 19.–23., augusztus 2.–6.,  
augusztus 9.–13. **TOVÁBBI INFORMÁCIÓ:**  
Várhegyi Katalin 06/70/220-3414,  
varhegyi.katalin@gmail.com

### SPORTTÁBOR VELENCÉN

8–17 éves korosztály számára  
**TURNUS:** augusztus 23.–27.  
**TOVÁBBI INFORMÁCIÓ:**  
Várhegyi Katalin 06/70/220-3414,  
varhegyi.katalin@gmail.com

### SPORT- ÉS TÖRPTÁBOR

Általános iskolás és óvodás gyermekek  
résztéve  
**HELYE:** Nyéki Imre Uszoda (Kondorosi  
út 14.). **TURNUSOK:** július 5.–9., július

12.–16., július 19.–23., július 26.–30.

**TOVÁBBI INFORMÁCIÓ:** 208-4025/119  
mellék, www.nyekiimreuszoda.hu

### SZÜLŐK HÁZA MESE- ÉS ÉLMÉNYTÁBOR

3–7 éves gyermekek részére  
**HELYE:** Szülők Háza Központ (Eleven  
Center, Rétköz u. 7.). **TURNUSOK:**  
augusztus 20-ig folyamatosan  
**TOVÁBBI INFORMÁCIÓ:** 246-0880

### TÁNC-TÁBOR GAZDAGRÉTEN

10–16 éves korosztály számára  
**HELYE:** Gazdagréti Községi Ház  
(Törökugrató utca 9.). **TURNUSOK:** július  
12.–16., július 19.–23., július 26.–30.  
**TOVÁBBI INFORMÁCIÓ:** Asztalos Lilla  
06/30/975-8648, lilla.asztalos@gmail.  
com

### TeÉRTED AKADÉMIA

Ingyenes napközis és bentlakásos  
táborok a BMK szervezésében  
**TOVÁBBI INFORMÁCIÓ:**  
http://www.ujbuda.hu/nyari\_tabor/a-  
teerted\_akademia\_nyari\_taborai.doc

### TRANZIT OVIS TÁBOR

**HELYE:** Tranzit Art Cafe  
(Bukarest u., Ulászló u. sarok)  
**TURNUSOK:** július 5.–9., július 12.–16.,  
július 19.–23., július 26.–30., augusztus  
2.–6. **TOVÁBBI INFORMÁCIÓ:** 209-3070

### TÁBORKÍNÁLAT AZ INTERNETEN:

www.minitipp.hu ■ www.ujbuda.hu/page.php?template=nyari\_taborok



A sivatag szelleme mesélt a B32-ben

# Afrikai irodalomról a maszkok között

Afrika a legek világa: a legforróbb és a legszegényebb földrész, itt a legnagyobb az analfabetizmus aránya, a leggyorsabb a népességnövekedés, de Afrika a legkevesebb megművelt földterülettel rendelkező kontinens címet is magáénak tudhatja. Nem véletlen, hogy évszázadok óta a Föld minden pontjáról zárandokolnak oda utazók, hogy megérezzenek valamit Afrika varázsából. Közéjük tartozik Lángh Júlia író is, akit egy apróhírdetés küldött el a fekete földrészre.

A Bartók 32 Galériában május végén nyílt meg az a tárlat, amelyen különleges, ritkaságoknak számító afrikai műtárgyakat állítottak ki. A törzsi maszkok, termékenységi szobrok, helyi viseletek, valamint az itthon is egyenlítőivé váló időjárás igazán autentikus közeget teremtettek Lángh Júlia júniusi írói estjéhez. A találkozón természetesen először mindenki arra kíváncsi, hogyan jutott el az előadó a meszei vidékre. – Egy nap egy apróhírdetésre bukkantam, amelyben óvónót kerestek Afrikába – adja meg a meglehetősen szokatlan, már-már írói fordultnak is beillő választ a művész, aki maga is annyira meglepődött a felhíváson, hogy égi jelnek vélve, azonnal jelentkezett az állásra.

Az egész addigi életét nagyvárosokban töltő budapesti nő, aki Münchenben és Párizsban is kereste a boldogulást, ki akart próbálni egy teljesen más létformát. Kisvártatva belepottyant egy civilizációtól távoli, nigeri bozótfalu közegébe, ahol valóban megkapta, amit kívánt. Itt tényleg nem látott sugárutakat, nem sétált boulevardokon, nem hömpölygött szembe a forgalom. Csak természetesen földek között meghúzódó vályogviskókkal, állandóan fújó homokos széllel találkozott, meg olyan emberekkel, akik tiszta víz, villany és alapvető higiénia nélkül töltik mindennapjaikat.

– Minden nagyon más volt, de boldogító volt azt éreznem, hogy ez is az én életem. Végül is akárhová születtem volna – emlékszik vissza az író. – A beilleszkedés azért nem ment könnyen – mesél tovább Júlia –, hiszen már a megjelenésem

is közbotrányt váltott ki. A kisgyerekek, akiknek az óvodát nyitottam, az első nap meglátva szőke hajamat, vakítóan fehér bőrömet és meghallva francia beszédemet, siktítva-zokogva menekültek édesanyjukhoz, mert azt hitték, én vagyok a sivatag szelleme.

A közösség ennek ellenére hamar befogadta őt, így ottléte alatt lehetősége nyílt legfőbb érdeklődési körének, az afrikai irodalomnak a kutatására. A Nyugat- és Közép-Afrika francia nyelvű regényirodalmát tanulmányozó író vizsgáldásai során rengeteg, eddig kevesek által ismert értékre bukkant. A földrész irodalma ugyanis meglehetősen későn született meg, Afrikában évszázadokig a szóbeliség hagyománya uralkodott. Ez idő alatt hatalmas mennyiségű történet maradt fenn, de kizárólag a fejekben és szavakban megörökölte. – Egy helyi mondás szerint egy afrikai öregember halála olyan, mintha egy egész könyvtár égne el – magyarázza érzékletesen az író.

Az írásbeliség kezdete mindössze a múlt század közepére tehető, azóta azonban hihetetlen gyors fejlődésen ment keresztül. Az ötvenes években sorra születtek a regények, kezdetben elsősorban önéletrajzi könyvek. Egy felolvasott részletből az is kiderül, nemcsak mi szeretnénk, hogy bőrünk barnább legyen, hogy az afrikai hajfonattal egzotikusabbá váljunk, de egyes fekete lányok krémekkel próbálják fehéríteni bőrüket és öntöttvas vasalóval (!) igyekeznek kiegyenesíteni göndör hajukat. Lángh Júlia miközben mesél, tökédenyeket mutogat, az afrikai nők kendőjét köti magára, és elmeséli, hogyan botorváltják egymást a férfiak a falu egyetlen árnyékot adó fája alatt. Egy pillanatra az egész bozótfalu meglevenedik előttünk: a nagymama konyhája, a szeméttel játszó gyerekek, a fejükön vizet hordó nők. Az író hétköznapi csodát tett. Tényleg elhozott nekünk valamit Afrikából.

T. D.



Bartók 32 Galéria: Lángh Júlia a témához illő öltözkében tartotta meg előadását

Múzeumok éjszakája Újbudán

# Művészet a Gellérthegyen

Június 19-én idén is több ezer ember indult el a budapesti éjszakába. A célalomás valamelyik múzeum volt, hiszen ezen az éjjelen a tárlatok reggelig tartottak nyitva. Újbudán nem oltották le a villanyt a Molnár C. Pál Múterem-Múzeumban, amely igazi különlegességekkel készült az éjszakai vándorok fogadására.

A gellérthegy galériában kora esti kezdőprogramként az Aba-Novák-ritkaságokat mutatták be. A tárlat utolsó napján a 115 éve született Aba-Novák Vilmosra, Molnár C. Pálra, Patkó Károlyra, Szőnyi Istvánra és a 80 éves Római Magyar Akadémiára emlékeztek a jelenlévők.

A záróünnepségen a művészek közvetlen leszármazottai: Szőnyi Zsuzsa, Kovács Kristóf, Zsákovits Ferenc és Bizzer István művészettörténész meséltek a festők életéről és munkásságáról.

A múzeum este nyolctól kerti mediterrán hangulatú koncertet szervezett a közönségnek, Csikós-Tardy Zsófia gitár- és csellókíséret mellett énekelt el Antonello Venditti római dalait. Kilenc óra után Molnár C. Pál, Aba-Novák Vilmos és Szőnyi István festőművészek életéről vetítettek egy-egy dokumentumfilmet, és a múzeum egész éjjel folyamatosan tárlatvezetéssel várta a látogatókat.

Török



Kamarakonzert színesítette a múterem-múzeum ünnepi programját

## PÁLYÁZAT



Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatának Képzőművészeti Pályázata 2010.

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata a IX. Magyar Festészet Napja alkalmából a kerület képzőművészeti hagyományainak továbbfejlesztése és a kortárs festészet népszerűsítése céljából pályázatot hirdet. A PÁLYÁZAT TÉMAJA: 1. A kerületben élő vagy élt híres ember portréja. 2. Kerületünk, Újbuda A PÁLYÁZAT KATEGÓRIÁJA: 1. Festmény. 2. Grafika A PÁLYÁZAT KÖVETELMÉNYEI: eddig bemutatásra még nem került új mű, kiállításra kész állapotban (keretezett, üvegezett és akasztható formában), mérete maximum 100x100 cm, egy alkotó maximum 2 művel pályázhat, a hátoldalon jól láthatóan és olvashatóan fel kell tüntetni az alkotó nevét és a mű

címét, a beadott pályamunkához külön szükséges csatolni az alkotó nevét, címét, e-mail címét, telefonszámát. A kép elismervény ellenében kerül átvételre. ÉRTEKEZÉS: A Magyar Művelődési Intézet és Képző- és Iparművészeti Lektorátus által összehívott – nem XI. kerületi illetékességű – zsűri javaslatot tesz a művek kiállítására és díjazására. DÍJAZÁS: A kiállítás az Újbuda Galériában kerül megrendezésre a Magyar Festészet Napja alkalmából, és 2010. október 15-étől november 10-éig lesz megtekinthető. A pályázat kiírója a kiemelkedően értékes művek díjazására (vásárlására) 2 millió forintot keretértéket biztosít, melynek felhasználására a zsűri tesz javaslatot. Eredményhirdetés a megnyitón lesz. A PÁLYÁZATI ANYAGOK BEADÁSI IDEJE ÉS HELYE: 2010. szeptember 10. 8–13 óráig az Újbuda Galériában (Polgármesteri Hivatal, XI., Zsombolyai u. 5., 1. emelet). INFORMÁCIÓ: Mika Edit telefon: 3724-672, e-mail: mika.edit@ujbuda.hu Molnár Gyula, polgármester

# Most 5% kedvezmény a II. ütem lakásaira!

REGISZTRÁLJON MOST! Az akció tájékoztató jellegű, a részletekről érdeklődjön megadott elérhetőségeink valamelyikén!

**877-5000**  
LÉGKONDICIONÁLT  
ZÖLDÖVEZETI LAKÁSOK A XI. KERÜLETBEN

HELYSZÍNI ÉRTÉKESÍTÉSI IRODA: 1112 BUDAPEST, KÁNAI ÚT 3/A ■ WWW.TOVAROS.HU ■ INFO@TOVAROS.HU

**Több idő élni**



Tisztelt Partnereink!  
Kedves Olvasóink!

Az Újbuda Média Budafoki úti és gazdagréti közönségszolgálati irodája **július 12. és augusztus 2. között zárva** lesz. Ez idő alatt az apróhirdetések felvétele is szünetel, tekintettel arra, hogy a nyári hónapokban az Újbuda újság számai összevontan jelennek meg. Üzeneteiket azonban továbbra is fogadjuk a [media@ujbuda.hu](http://media@ujbuda.hu) címen.

Szerkesztőség

LAKÁS, INGATLAN

**A MÁTRA** lábánál, Pászton, a város frekventált részén eladó egy igényesen felújított 100 nm-es családi ház, alatta boltíves pincével. A kert parkosított, kandelláber lámpákkal ellátott, az udvarban van a garázs 60 nm-es mellékhelyiséssel. Zuglói, kertes, sarokház jellegű ingatlanra is elcserelehető. Érdeklődni: 06 20 572 40 67

**KERESÜNK**, kínálunk eladó-kiadó ingatlanokat. 16 éves tapasztalattal ingatlanpiac. 315-0031, 06/70/944-0088, amadeh@amadeh.hu

**ÉPÜLŐ** társasházban XI. kerületi lakások kedvező feltételekkel lekötethető! 06/20/326-5268.

**ÉRÁSZ** ingatlaniroda keres-kínál több közvetítőhálózat tagja, évtizedes tapasztalattal eladó-kiadó lakásokat, házakat, telkeket, üzlethelyiségeket (ipari ingatlanokat is). Készítünk épület-energetikai tanúsítást. Fehérvári út 57. fszt. 4. Tel.: 204-1028, 06/30/934-8120, www.ingatlanujbuda.hu, erasz@nextra.hu

**KERTES** családi ikerház fél eladó, 19,9 M. Budafokon panorámás, dől fekvésű.

06/30/262-6173.

**KRISZTINAVÁROSI** 94 nm-es, 2,5 szoba hallos, kiterkéses, világos, utcai, hívóliftes, 2 emeleti, körkörös lakás 24,9 millió forintért eladó. Tel.: 06/20/933-9271.

**MAMUTNÁL** 26 nm-es, teljes körűen, igényesen felújított lakás, csendes, világos, virágos udvarral 9,9 M Ft-ért tulajdonostól eladó, metró közelben. 06/20/525-4019.

**XI., VÁLI** utcában, „Allee” bevásárlóközpont mellett eladó másfél szobás, 41 nm-es, tehermentes, kiváló állapotú és beosztású, csendes, utcai, téglalapított lakás, saját pincésszel, csendes, utcai, kertes, felújított házban. Irányár: 14,7 millió Ft. Tel.: 06/30/982-3965.

**XI., VINCELLER** utcában eladó 70 nm-es, panorámás, felújítandó öröklakás. 06/30/934-3301.

**FEJÉR** Lipót utcában másfél szobás, fiatalos lakás eladó, csúszó zsals házban. 06/30/922-9053.

**BUDAFOKI** úton másfél szoba-hallos, erkélyes, panorámás, lakás eladó. 06/30/922-9053.

**SASADON** 120 nm-es, garázsos lakás eladó, 3 lakásos házban. 06/30/922-9053.

**KELENFÖLDI** irodaház földszintjén, a Bartók B. út 152/C-ben, 32 és 29 nm-es, egymás mellett irodaszektorok berendezve, vagy a nélkül eladók. Érdeklődni: 06/30/201-2764.

**XI. KERÜLETBEN** eladó egy 59 nm-es, 1+2 fűszobás, részben felújított (ablakok cserélve, fűtés korszerűsítve) légkondíval felszerelt lakás. Szép kilátással, jó közlekedéssel. A lakáshoz garázs is van, de nélküle is megvehető. Irányár: garázzsal 14 millió Ft, garázs nélkül 12 millió Ft. 06/30/698-3426.

**ABEL JENŐ** utcában eladó 50 nm-es, kertkapcsolatos, két lakóhelyiséges felújított öröklakás 1900 000 Ft. 06/20/914-7987.

**ZÁRKIRÁLY® BT.**

1117 Bp., Fehérvári út 24. T.: 466-5654  
1027 Bp., Margit krt. 54. T.: 201-3928  
NY: H-P: 9-18 Sz: 9-14  
www.zarkiraly.hu

**ZÁR, KILINCS, LAKAT, VASALAT**

**+ SZOLGÁLTATÁSAINK:**

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, immobilizer, speciális és mágneskulcs
- EGYFORMA ZÁRLATÚ és FŐKULCSOS RENDSZEREK
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÓDOLÁSA
- HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE: egyedi méret is
- ZÁRAK, ZÁRBETÉTEK, HEVEDERZÁRBETÉTEK CSERÉJE

**SZOMBATONKÉNT -10%!!!**

**BIHARI** úton, 44 nm-es másfél szobás, gázkonvektoros lakás, olcsón eladó. 06/30/922-9053.

**TELKEK** adásvételének közvetítése XI. Madárhegyen, Rupphegyen, Spanyolárten. Madárhegyi Ingatlaniroda. 249-3006.

BÉRLEMÉNY

**KOSZTOLÁNYIHOZ** közel új építésű, másfél szobás, csendes, panorámás, berendezett, légkondicionált lakás kilencvenötézerért hosszú távra kiadó. Garázs lehetséges. 06/70/549-3259.

**MÓRICZ** Zsigmond körthézh közel, 62 nm-es, frissen felújított, bútorozott, 2 szobás lakás igényesen kiadó (100000 Ft/hó+rezsi). 06/70/224-2855.

**ÉVA APARTMAN**, 2 szobás teljes felszereltségű lakás turistáknak kiadó a belvárosban. 06/30/658-9282, 208-2405, www.apartman.hu

GARÁZS

**TEREMGARÁZSBAN** beálló bérlelhető, a Váli utcában. 06/30/228-9393.

**AUTÓBEÁLLÓ** Ecsed utcában, saját távirányítóval, nyitható kertben kiadó: 06/20/585-4742.

OKTATÁS

**MATEMATIKAOKTATÁS** minden korosztálynak, felzárkóztatástól a vizsgafelkészítésig, szaknartól 06/20/380-2039.

**MATEMATIKA**, fizikafelkészítést vállalok Nagy gyakorlattal, referenciákkal, akár potvizsgára is. 06/70/366-6445, 250-2003.

**ANGOLTANAR** nyelvvizsgára, érettségire felkészít, felzárkóztat a körternél. 386-2382, 06/20/546-8963.

**ELEKTRONIKÁBÓL** minden szinten oktatást vállalok, 35 éves mérnök tanári gyakorlattal. 06/20/547-3834.

**MATEMATIKA**, fizika-, kémia tanítás. Első óra ingyenes! 06/70/647-2243.

VIZ, GÁZ, VILLANY, FŰTÉS

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS!** XI. kerületi gyorsszolgálat. Lefolyótisztítás, falbontás nélkül, azonnal, garanciával. 228-6193, 06/30/921-0948.

**FÉG-GÁZKÉSZÜLÉK** szerviz. Cirkók, gáz-bojler, konvektorok javítása, villanybojler vízkötenítése, csapok javítása. 359-5033, 06/30/924-8010.

**VILLANYSZERELÉS** azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrás József villanyszerelő mester. 06/20/934-4664, 246-9021, ELMŰ által minősített vállalkozás.

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS** falbontás nélkül, szakszertű gépi tisztítással. Fábán István, tel.: 06/20/317-0843.

**VIZ-FŰTÉS** szerelés, burkolás, teljes felújítás, ázasok megszüntetése, készülékek javítása, cseréje, garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel./fax: 362-4050, 06/20/917-0697.

**VÍZ-, VILLANY-,** gázszereles anyagbeszerzéssel, garanciával, 0-24-ig, hétfégen is. Tel.: 292-1990, 06/20/334-3438.

**GÁZ-, VÍZ-,** központifűtés-, csatornaszerelés, -tervezés. Gázműveléknél átadása. Gázkészülékek javítása. Tel.: 06/30/944-6513, Nagy László épületgépész. www.nl-gaz.hu

**VILLANYSZERELÉS** azonnal! Felújítás, hibaelhárítás kiszállási díj nélkül. 246-0927, 06/20/926-1533.

**ÚJBUDAI FÉG** gázkészülékszervizünk képzett szerelőikkel vállalk. gázkészülék javításokat, karbantartásokat 7-23 óráig. 06/20/921-2215, 06/30/471-5440.

**VILLANY-,** vízszereles, hétfégen is hívható. Ingyenes kiszállás. (Csak a munkáért kérek pénzt.) Apróbb munkáktól a teljes felújításig. Elektromos cserépalák javítása, ELMŰ-s engedélyeztetés. Mobil: 06/70/235-6644, Vonalas: 203-2225, www.villanysukein.uw.hu

**VILLANYSZERELÉS,** bojler, villámhárító szerelése, javítása anyagbeszerzéssel, garanciával. 310-4018, 06/20/915-2678.

LAKÁSSZERVIZ

**LAKÁSFELJÚÍTÁS!** Szobafestést, mázolás, tapétázást, ingyenes takarítással, parkettalapkást, parkettacsiszolást, parkettajavítást, víz-, gáz-, gipszkarton szerelést, csempezést, villanyszerelést vállalk kisiparos garanciával, azonnalra is. 202-2505, 06/30/251-3800.

**LAKÁSFELJÚÍTÁST,** szobafestést, mázolás, tapétázást, burkolást, parkettacsiszolást, villanyszerelést, gipszkartonozást vállalkunk, bútormozgatással és fölatakarrással. 260-7534, 06/70/312-7991.

**SZOBAFESTÉS,** burkolás, parkettacsiszolás, lakkozás, laminált parkettázás, árengedmény. 06/20/232-8732.

**ZÁRLAKATOS** gyorsszolgálat! Zárnyitás, zárszerelés, rácskészítés, lakatosmunkák, stb. 06/30/961-3794.

**ÜVEGESEK** Kft. helyszínen is, termőívég, tükrök, képek. Bp. 1116. Kondorosi út 7. 208-2352, 06/30/966-0259.

**LAKÁSFELJÚÍTÁS:** parkettázást, festést, tapétázást, PVC, ill. szőnyegpadlózatot vállalkunk garanciával. Tel.: 06/20/599-6598.

**FESTŐMESTER** vállalk szobafestést, mázolás, tapétázást, hosszú távú garanciával. 285-2882, 06/30/878-8977.

**LAPOSTÖZSÍGTETÉLÉS** 10 év garanciával, referenciákkal. 4 Pillér Kft. 405-4603, 06/30/931-5495.

**FÜRDŐSZOBÁK,** könyhák felújítása, átalakítása! Csempeburkolás, kömüvszermunkák, vízszereles! Anyagbeszerzéssel, garanciával! 06/20/961-6153.

**FESTÉST,** mázolás, tapétázást, egyedi, belsőépítészeti megoldások megvalósítását vállalkom garanciával. 06/30/613-1471.

**NYÁRI VÁSÁR**

**-30%**  
**-50%**  
**-70%**

ÜZLETEINK: Duna Plaza (Mona Lisa), Flórián (Mona Lisa), Mammut I. (Feminé), Sugár (Feminé), Új Buda Center (Feminé)

**TETŐTŐL** a pincéig! Részleges és teljes lakás-, ház-, irodafelújítás, minden szakmában. Megbízható magyar szakemberekkel. Ingyenes árajánlattal, gyors kezdéssel. Tétény Épszer Kft. Tel.: 226-4539, +36/20/946-7557.

HÁZTARTÁSI GÉPEK

**AUTOMATAMOSÓGÉPJAVÍTÁS** garanciával, hétfégen is. Javítás esetén ingyenes kiszállás. Tel.: 207-3971, mobil: 06/20/288-5148.

**HÜTŐGÉPSZERELŐ** gyorsszolgálat a kerületben. Fagyasztószekrények, hűtőszekrények helyszíni javítása írásos garanciával, hétfégen is. Nyugdíjasoknak kedvezménytel. Tel.: 291-4633, vagy 06/30/932-8870.

TV, ANTENNA, SZÁMÍTÓGÉP

**TÉVÉJAVÍTÁS** helyszínen azonnal! Villamosmérnök végzettséggel, garanciával! Tel.: 06/20/410-6393.

**COMPUTERKLINIKA:** számítógép-javítás, karbantartás, vírusirtás. Ingyenes kiszállással. Hívjon bizalommal. 06/30/857-2653.

SZOLGÁLTATÁS

**KÖLTÖZTETÉS,** lomtalantítás, áruszállítás, bútorszerelés, csomagolás, ingyenes felmérés. 403-9357, 06/20/972-0347, +36/30/589-7542.

**KLÍMAFELSZERELÉS,** karbantartás, baktériummentesítés, értékesítés. www.hutoklimaszerviz.hu, tel.: 06/20/242-0100.

**FAKIVAGÁS,** bármilyen nagyságú veszélyes fák biztonságos kivágása. Kovács Sándor. 06/20/278-1818.

**KERTGONDÓZÁST,** növényültetést, fűnyírást, fakivágást, sövényvágást vállalkok, szakértelemmel, lélekkel. 06/30/418-6663, gold333@freemail.hu

**KÉMÉNYBEÁLLÁS,** kéményépítés, zárt ésesterű és kondenzációs rendszerek szerelése. Társasházi munkák: gyűjtőkérmény, kéménysoprójárda, kéményfej átépítés, referenciák, garancia. Wiesler Tamás. 06/20/924-1194, www.kemenyonline.hu

**PARKETTÁSMUNKÁK,** csiszolás, lakkozás, PVC, szőnyegpadló, kültéri fa, padlóburkolatok kivitelezése garanciával. Barahá Kft. 06/30/933-3026.

**CSEMPEZÉST,** hidegpadló burkolást, szobafestést, kömüvszermunkát, villanyszerelést, parkettázást, takarítást azonnalra is vállalkok. 226-2527, 06/30/975-0053.

**KLÍMASZERELÉS,** javítás, karbantartás, értékesítés. Autóklíma töltés. Tel.: 06/30/212-4677.

**KÖZÖS KÉPVISELET** társasházi könyvelés, könyvvizsgálat referenciával 06/20/944-0094. közös-kepviselek.hu

**VÁLLALJUK** társasházak közös képviselői teendőinek ellátását a jogi, pénzügyi és műszaki pályázatról teendők ellátásával, szervezésével. Díjunk bruttó 800 Ft/hó/albétet. A 24 óras ügyeleti szolgálat és a könyvelés díjával együtt. Érdeklődni: 06/70/933-9330.

**LAPOS TETŐK,** teraszok, csapadékvíz elleni szigetelésének felújítása, javítása, új készítése. Homlokzatok, tetők, pincefödémek utólagos hőszigetelése, bádigos-, tetőfödém munkák garanciával, referenciákkal. 204-6793, 06/20/934-6993, vizontofu10@t-online.hu

**ASZTALOS,** lakatos munkák, készíttéstől a legkisebb javításig. 06/20/411-4349.

**KONTÉNERES** sít szállítás, homok, sóder, murva termőföld, zöldhulladék szállítása. 06/20/944-4759.

**KONTÉNERES** sít szállítás, sóder, homok, murva, termőföld. 06/20/464-6233.

**LAMINÁLT** padlózat, parkettázást, csiszolást, vízsz bázisú lakkozást, átrakást vállalkunk. 06/30/522-1595.

**KÁDZOMÁNCZÓZÁS** mesterembertől garanciával, féltérben 13 000 Ft. 06/70/209-9473.

**MASSZÁZS** Önnél! Okleveles masször házhoz megy! 2900 Ft/óra, 06/70/230-0085.

**TETŐ-, VÍZ-** és hőszigetelés, épületfelújítás hőszigeteléssel. 10-15 év garanciával, a 20 éves VIA Épszakker Kft.-től. Törökvesz út 16. 326-5312, 06/20/972-3087.

**CSEMPE,** aljzatjavítás, kisebb kömüvszermunkák vállalk korrekci szakmunkás. Tel.: 06/30/328-2871, 200-8897.

**HA NEM AKAR** folyton azzal szembeülni, hogy társasházában nem jól mennek a dolgok, váltson közös képviselőt! Ingyenes ajánlatunkat kérje az info@inhouse.hu e-mail címen, vagy telefonon: 451-0100.

**GYÓGYÁSZAT**

**LÉZERTERÁPIA,** reumatológia, akupunktúra, fogysztás, szénanátha, gerincferdülés, csontirakulás, csípő- és térdkopás kezelése, fejfájáselátás, lumbágógyógyás, üzemorvosi vizsgálatok. Tel.: 368-6349, 06/20/968-6886.

**BŐRGYÓGYÁSZAT** onkológiai magánrendelés, általános és gyermekbőrgyógyászat. Bejelentkezés: 466-8328, XI., Bartók Béla 57, dr. Bánfalvi.

**2-111-111**

Minden hálózathoz előhívószám nélkül hívható

Autóinkban bankkártyával is fizethet

MasterCard VISA

**MAUKS DENTAL** várja vendégeit! Alsó-felső fogor 70 000 Ft-ért! Törésvájtás 3000 Ft! Hívjon bizalommal! 06/30/935-4395. Budapest, Baranyai tér 8. fszt. 4. www.mauksdental.hu

**ELADÓ** ultrahangos (felölt+gyermek) részére, hordozható AC adapteres inhalátor, originál csomagolás. 06/30/462-6006.

**FOGOSOROK,** hidak készítése, javítása soron kívül, fogszabályzó, fogfelerítő. Mozgáskorlátozottakhoz házhöz megyünk! Fogászati háttér biztosított. Tóthné Hívós Katalin fogtechnikus mester. 1013 Budapest, Krisztina krt. 51. Tel.: 06/30/222-3016. (átutalással fizet)

RÉGISÉG

**ARANY-,** ezüstfelvásárlás napi legmagasabb áron, (drágakövel díszített előnyben). Kérem, hívjon bizalommal, az üzletünk itt a kerületben található. Elérhetőség: 209-4245, 06/20/200-6084.

**HAGYATEK-,** gyűjtemény-, régiségfelvásárlás, hétfégen is! Tel.: 06/20/947-3928.

ÁLLÁS

**KOMMUNIKATÍV** kollégák jelentkezését várjuk 6 óras telefonos munkavégzésre, fix bér. Érdeklődni: 14 óra után, 06/70/770-0084, 887-5396.

**BÜKKÖNY** Óvoda (1116 Budapest, Bükköny utca 9/b) pályázatot hirdet, teljes munkaidős könyhás munkakör határozatlan idejű betöltésére. Beadás határideje: 2010. július 12. Bükköny Óvoda, 1116 Budapest, Bükköny utca 9/b. info@bukkyonvi.ujbuda.hu. Munkakezdés 2010. szeptember 1.

**KARBANTARTÓI** munkát vállalkok (általános) 40 éves tapasztalattal. Megbízhatóság! 06/20/477-8380.

**CSALÁDOKHOZ** keresünk és ajánlunk leinformálható béisittereket, idősgondozókat, házvezetőket. Micimackó. 205-8700, 243-8280, 06/20/575-7435.

TÁRSKERESÉS

**EZ NEM INTERNET,** ez valóság! Fényképes társkereső, rendezvényekkel! 06/30/217-5151. Studionagy.

VEGYES

**SPORTHORGÁSZBOLT:** etetőanyag, csali, felszerelés, területi engedélyek, botok és orsók javítása. 60+ partner. XI., Bocskai út 23-25. 784-5671.

**SZÜNIDŐS** gyermekfelügyeletet vállalkok, pedagógus pótnagymama (július, augusztus). 06/30/462-6006.

# Érszűkület kezelése Nashwan-Parasound eljárással

Magyarországon mintegy félmillió ember szenved alsó végtagi érszűkületben. A statisztikai adatok szerint az Európai Unió államaihoz képest hazánkban közel duplája a szív- és érrendszeri betegségnek előfordulása. A verőerek falán lerakódó anyagok először az erek falának megvastagodását, rugalmatlanná válását, majd elmeszesedését okozzák. Ez általában hosszú folyamat eredménye. Az erek elmeszesedése eltérő mértékben érintheti a szervezet különböző ereit. Leggyakrabban a főverőér (aorta), a koszorúér, az agyi erek és a láb erei betegszenek meg. Amíg az érintett artéria átmérője nem



Az eljárás megkezdése előtt és után is orvosi vizsgálat történik

a legvégső esetben kerül sor. Az orvostudomány fejlettségének köszönhetően a kezdeti stádiumában felismert érszűkületet ma már jól lehet kezelni. Erre a problémára nyújt segítséget az infra-, ultra- és hallható hangot kibocsátó Nashwan-Parasound készülék, mely Dr. Khaled Nashwan jemeni orvos találmánya. Az eljárás hatására a beszűkült érszakasz közvetlen közelében lévő mellékereket keringésképzésre serkenti. Az ennek köszönhetően kialakuló érpályák átveszik a beszűkült főér funkcióját. A 20 kezelésből álló kúra hatékonyságát több ezer kezelt beteg állapotának javulása bizonyítja. Az eredményeket tekintve nem csoda, hogy a doktor számos nemzetközi nagydíjat és elismerést nyert el.

Az erek állapotát az alsó végtagon ma már fájdalommentesen, úgynevezett dopplerrel fel lehet mérni. Melynek eredményétől függően a szakorvos a további teendőket javasolja. Fontos tennivaló a vérnyomás és a koleszterinszint rendszeres ellenőrzése. A magas vérnyomás és koleszterinszint ugyanis nagy mértékben hozzájárul az artériák megmeszesedéséhez, az erek beszűküléséhez. Továbbá ajánlott a rendszeres mozgás, ez mellett elengedhetetlen a sok folyadék is, az egészséges, állati zsírokban szegény táplálkozás, valamint a dohányzás elhagyása. E mellett szerepet játszik a betegség kialakulásában a stressz, az elhízás és a magas életkor, valamint a családi halmozódás (örökletes).

A 2006-ban az év találmányának kikiáltott eljárás elérhető már minden megyeszékhelyen, Budapesten 5 helyen is megtalálható, többek között a XI. kerületben.

További felvilágosítás: [www.medhungary.com](http://www.medhungary.com) vagy 06-30/694-4922, 06-20/224-4401, 06-70/290-3216, 06-72/551-714

x

**1117 Budapest, Hauszmann A. és Szerémi út sarka**

**Asztalfoglalás: (061) 481 3000**

Étkezési jegyeket elfogadunk!

Trendy Tackent Südesch Grill

**A Trófea Grill Étterem Újbuda ÉTELKISZÁLLÍTÁSI ajánlata:**

**RENDELÉST FELVESZÜNK A HÉT MINDEN NAPJÁN 11:00-tól 23:00-ig a (06 1) 481 3003, (06 20) 431 5647 telefonszámokon.**

**Ízelítő étlapunkról:**  
Hortobágyi húsos palacsinta • Gulyásleves • Csülök Pékné módra • Burgundi szarvas • Cigánypecsenye • Hagymás rostélyos • Gyros tál • Cipóban sült csülök • Rostlapon sült húсок • Saláták • Somlói • Profiterol • Hidegtálak

**Kiszállítás a XI. kerületben!**  
(1500 Ft feletti rendelés esetén ingyenes, egyébként 500 Ft)

**WWW.TROFEAGRILL.COM**

## ÚJBUDA

Főszerkesztő: Vincze Kinga, főszerkesztő-helyettes: Pindroch Tamás  
Szerkesztőség: 1111 Szent Gellért tér 1-3. ■ Telefon: 372-0960, e-mail: [media@ujbuda.hu](mailto:media@ujbuda.hu)  
Kiadja a Média 11 Kft. ■ Felelős kiadó a Média 11 Kft. ügyvezető igazgatója  
Tervezőszerkesztő: Tóth Ist



KIÁLLÍTÁSOK

ALBERTFALVI HELYTÖRTÉNETI GYŰJTEMÉNY

Pentele u. 8. T.: 208-6635  
 Kiállítások **KEDD** és **CSÜTÖRTÖK** 16–18 óráig: Római ásatások, egyház- és iskolatörténeti kiállítás, Mahunka Imre-emlékszoba, az Első Magyar Repülőgépgyár, borgyűjtemény, Albertfalva asztalosiparának története. **SZEPTEMBER 30-ÁIG** Iskolánk múzeuma 2010-ben 30 éves.

BARTÓK 32 GALÉRIA

Bartók Béla út 32. T./fax: 386-9038  
**ÁLLANDÓ KIÁLLÍTÁS:** Dajka Margit- emlékszoba.  
**JÚLIUS 23-ÁIG** Az örök jelen – Folytonosság a belső-ázsiai nomád művészetben. Megtekinthető munkanapokon 12–18 óráig, szombaton 10–14 óráig.

BME OMIKK AULÁJA

Budafoki út 4–6.  
**SZEPTEMBER 10-ÉIG** Ferenc József a Műegyetemen. A tárlat megtekinthető a könyvtár nyitva tartási idejében.

KARINTHY SZALON

Karinthy F. út 22. T.: 209-3706  
**JÚLIUS 2- ÁIG** A Dávid Művészeti Szabadiskola tagjainak kiállítása. Megtekinthető munkanapokon 11–18 óráig, szombaton 14–18 óráig és a rendezvények ideje alatt.  
**JÚLIUS 8.–JÚLIUS 23.** Amatőr festők Újbudán. A tárlat megtekinthető munkanapokon 11–18 óráig, szombaton 14–18 óráig és a rendezvények ideje alatt.

MAGYAR MŰSZAKI ÉS KÖZLEKEDÉSI MŰZEUUM TANULMÁNYTÁRA

Prielle Kornélia u. 10. T.: 204-4092  
 Állandó technikatörténeti kiállítás. Nyitva: **KEDDTŐL PÉNTEKIG** 10–16 óráig, **MINDEN HÓNAP MÁSODIK SZOMBATJÁN** 10–17 óráig. Csoportokat is szívesen látnak előzetes bejelentkezés alapján.

SCHEFFER GALÉRIA

Kosztolányi D. tér 4.  
**JÚLIUSBAN** a galéria művészeinek kiállítása látható.

TETŐ GALÉRIA

Ecsed u. 13. T.: 788-6695  
**JÚLIUS 1-JÉIG** Lakatos Réka textilművész kiállítása. A tárlat megtekinthető hétfőtől péntekig 15–18 óráig. **JÚLIUS 2.** 18.00 Bánki Dorottya festőművész kiállításának megnyitója. A tárlat megtekinthető **JÚLIUS 15-ÉIG** hétfőtől péntekig 15–18 óráig.

ÚJBUDA GALÉRIA

Újbuda Polgármesteri Hiv., Zombolya u. 5. 1. em.  
**JÚLIUS 14-ÉIG** Molnár József festőművész „Fénylő tó” című kiállítása látható. A tárlat megtekinthető hivatali időben.

XI. KER. HELYTÖRTÉNETI KIÁLLÍTÓHELY

Erőmű u. 4. T.: 203-8733  
 Régészeti, építészeti, ipartörténeti (Csonka János) emlékek. Egyszer volt Dél-Buda. Tájévédelmi körzeteink. Nyitva **MINDEN SZERDÁN** 15–18 óráig. Csoportokat is szívesen látnak előzetes bejelentkezés alapján.

A38 ÁLLÓHAJÓ

Petőfi híd budai hídfő. Tel.: 464-3940

**SZERDA** 21.00 Random szerda. **JÚLIUS 1.** 20.00 Balderunnaz on Board! Mindscape (Virus), Spinline (Shogun), Norm (Mameluk System), Sickboy (Weekandbass). **JÚLIUS 2.** 19.00 WNS Koncert, 20.00 Óperentzia, Grand Mexican Warlock, 22.00 NVC presents Casino Bangkok Terasz – Simina Grigoriu (D), Dr.Zoidberg, Sinko, Subotage, Ioda. **JÚLIUS 3.** 15.00 Rock The Boat MINIFEST – Reflected, Nikson, Rotten Tomatoes, Link-X, IdiotSide, Pillantás (Blink 182 Tribute), 22.00 A38\_\_MNML presents Okain (Quartz Records / FR), Yvel & Tristan (HiFly), Collins & Behnam (Yoshitoshi), Rooflo (StayFly). **JÚLIUS 6.** 20.00 Napkon, Doomsday Funk. **JÚLIUS 8.** 20.00 Yasya, Mocskol 1 Kölyök, 22.00 Summer RockOut VOL 1. with Riven, Plush & Sonashi (Pony). **JÚLIUS 9.** 21.00 Goulasch Exotica kislemezbemutató. **JÚLIUS 10.** 19.30 The Grenma, Nonverse, Destroy The Carrot, 22.00 Deep Smile Café. **JÚLIUS 12.** 22.00 Daedalus (USA), Suhaid, Cadik. **JÚLIUS 13.** 20.00 EZ Basic, Superego, Gumipop.

ALBERTFALVI KÖZÖSSÉGI HÁZ

Gyékényes u. 45–47. Tel./fax: 204-6788

**KEDD** 17.00, „Fitt” torna, 19.00 Salsa rueda kezdő, 20.00 haladó, 21.00 Salsaklub. **SZERDA** 16.00 Albertfalvai Polgárok Köre, 19.15 Szenior táncrendklub. **CSÜTÖRTÖK** 15.20 Etká jóga, 19.00 Karibi tánckozdó, 20.00 haladó, 21.00 Salsaklub. **SZOMBAT** 10.00, „Fitt” torna.

BARTÓK 32 GALÉRIA

Bartók Béla út 32. T./fax: 386-9038

**HÉTFŐ** 18.00 Tájcsi csikung.

BUDAPESTI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

Etele út 55. Tel.: 371-2760

**KEDD** 15.30 Ingyenes diákújságírás tanfolyam. **KEDD, CSÜTÖRTÖK** 17.45 Gerinctorna, 19.00 Mélyizomtorna. **SZERDA** 17.00 Reflex Fotóklub. **PÉNTEK** 9.30 Energetizáló torna, 15.00 Játékhálóklub, 15.30–17.00 Önismerteti pszichodráma csoport, 17.00 Etká-jóga, 18.30 Hastáncatanfolyam kezdőknek. **SZOMBAT** 9.00 TeÉrted Akadémia. Tanulási nehézségek javítása Kulcsár-módszerrel, 10.00–13.00 Kommunikációs tréning, 15.00 Őszidő Nyugdíjasklub. **PÁRATLAN CSÜTÖRTÖK** 15.00 TeÉrted Akadémia. Ingyenes nyelvi tea-ház angol és német anyanyelvi tanárokkal

FŐVÁROSI MŰVELŐDÉSI HÁZ

Fehérvári út 47. Tel.: 203-3868

**HÉTFŐ** 14.00 Morvai Piroska zenebarátok klubja, 17.30 Hatha jóga, 18.00 Magnós klub. **HÉTFŐ, CSÜTÖRTÖK** 15.00 Nyugdíjas hölgyek tornája, 18.00 Klasszikus indiai tánc, 18.00 Gerinctorna, 19.15 lr sztepptánc. **KEDD** 10.00 Yan-xin csikung, 21.30 Szenior társastánc 18 éves kortól. **SZERDA** 18.30 Hastánc, 19.00 Picasso festőklub felnőtteknek. **CSÜTÖRTÖK** 17.00 Patchwork haladó. **PÉNTEK** 17.00 Patchwork kezdő. **SZOMBAT** Társastánc 12.00 kezdő, 13.30 haladó, 16.00 14 éves kortól, 13.00 Lágymányosi Bélyeggyűjtő Kör. **VASÁRNAP** 8.00 Budapesti Hobby Klub, 15.0–

0 Nosztalgiaiklub. **MINDEN HÓ ELSŐ SZOMBAT** 12.00 Repülés baráti kör.

**JÚLIUS 5–9.** Élményteli vakáció: musical műhely mindenkinek 6–12 éves korig.  
**JÚLIUS 12–16.** Élményteli vakáció: rock lépések játékosan 6–12 éves korig.

GAZDAGRÉTI KÖZÖSSÉGI HÁZ

Törökugrató u. 9. Tel.: 246-5253

**HÉTFŐ** 10.00 Nyugdíjas angol társalgási klub. **HÉTFŐ** 17.30, **SZERDA** 18.00 Aikido. **KEDD** 19.30 Kenpo karate. **KEDD** 18.00, **SZERDA** 20.00 lai jutsu. **KEDD, CSÜTÖRTÖK** 15.00 Sakk-klub. **SZERDA** 10.00, 10.45 Ringató, 10.00 Nyugdíjas német nyelvtanfolyam, 15.00 Kártyaklub. **SZERDA, PÉNTEK** 14.30 Ízületi torna. **CSÜTÖRTÖK** 19.00 Kenpo karate. **PÉNTEK** 16.00 Fashion dance. **HÉTFŐTŐL PÉNTEKIG** 10.00–19.00 Gazdagréti Közösségi Számítógépes Központ. **VASÁRNAP** 10.00 Alétheia gyülekezet igehirdetése, 16.30 Társastánc. **MINDEN PÁRATLAN HÉTFŐ** 18.00 Verses-lelkes együttlét. **MINDEN UTOLSÓ SZERDA** 13.30 Egészségklub. **MINDEN UTOLSÓ CSÜTÖRTÖK** 16.00 Gazdagréti „öszikék” nyugdíjasklub.

KELENVÖLGYI KÖZÖSSÉGI HÁZ

Kardhegy u. 2. Tel.: 424-5363

**HÉTFŐ** 16.00 MKM Férfikórus, 13.00 Ping-pong. **KEDD** 10.30 Trilla énekskola, 17.00 Kártyaklub. **KEDD, CSÜTÖRTÖK** 18.00 Aikido. **SZERDA** 17.00 Ótőrai tea, 17.20 Corrisus klub. **CSÜTÖRTÖK** 16.00 Balett. **CSÜTÖRTÖK, PÉNTEK** 17.00 Festőiskola. **PÉNTEK** 19.30 Társastánc. **MINDEN ELSŐ PÉNTEK** 18.00 Autómodellklub. **MINDEN MÁSODIK KEDD** 14.00 Kelenvölgyi nótakör, 15.30 Kézműves-foglalkozás gyerekeknek. **MINDEN MÁSODIK CSÜTÖRTÖK** 16.00 Horgászklub.

ÖRMEZEI KÖZÖSSÉGI HÁZ

Cirmos u. 8. Tel.: 310-0644, 309-0007

**HÉTFŐ** 16.15 Balettkiskola 9–13 éveseknek, 17.15 Balettkiskola 5–8 éveseknek. **HÉTFŐ** 18.00, **SZERDA** 17.00 Pilates. **HÉTFŐ** 19.00, **SZERDA** 18.00 Dzsesszgimnasztika. **HÉTFŐ, SZERDA, KEDD** 9.00 Szeniorortona. **KEDD** 19.00 Callanetics. **KEDD, CSÜTÖRTÖK** 9.00 Callanetics, 15.00 Fogyasztóvédelmi tanácsadás, 15.00, 16.00 Hiphop. **SZERDA** 13.00 Hastánc, 16.00 Ezüstklub, 16.00 Sakk- és kártyaklub, 16.00 Balettkiskola 9–13 éveseknek, 19.00 Pingpongklub. **CSÜTÖRTÖK** 19.00 Karate. **PÉNTEK** 18.00 Pingpongklub. **VASÁRNAP** 8.00 Katolikus szentmise, 19.00, „Goldance” tánciskola. **HÉTFŐ–PÉNTEK** 10.00–18.00-IG Net-Kuckó e-Magyarország pont. Minden megkezdett óra 200 Ft, diákoknak, nyugdíjasoknak ingyenes. **MINDEN ELSŐ PÉNTEK** 16.00 Újbudai Botladozó – senior néptáncklub.

EGYHÁZI PROGRAMOK

SZENT LIPÓT-PLÉBÁNIATEMPLOM

Plébánia u. 1.

**MINDEN HÓ 1., 3. ÉS 5. VASÁRNAP** 12.00 Görög katolikus szentmise.

BUDAFOKI EVANGÉLIKUS TEMPLOM

Játék út 16.

**MINDEN MÁSODIK VASÁRNAP** Családi vasárnap.

BUDAI BAPTISTA GYŰLEKEZET

Alsóhegy u. 38.

**CSÜTÖRTÖK** 18.30 Bibliaóra. **PÉNTEK** 18.00 Ifjúsági óra. **VASÁRNAP** 9.15 Áhitat. Gyermekbiblikör, 10.00 Istentisztelet, 17.00 Istentisztelet, kivéve a 3. vasárnapot.

BUDAPESTI ÖRMÉNY KAT. LELKÉSZSÉG

Orlay u. 6.

**VASÁRNAP** 16.30 Istentisztelet örmény, illetve magyar nyelven.

EVANGÉLIKUS GYŰLEKEZET

Németvölgyi út 138.

**VASÁRNAP** 9.00 Istentisztelet.

GAZDAGRÉTI REFORMÁTUS GYŰLEKEZET

Rétköz u. 41. Tel.: 246 0892

**MINDEN VASÁRNAP** 10.00 Istentisztelet és gyermek istentisztelet. **MINDEN HÓ 2. VASÁRNAP** Úrvacsorai közösség. **MINDEN HÓ 3. VASÁRNAP** Discóités. **SZERDA** 9.00, **PÉNTEK** 9.30 Baba-mama klub. **PÉNTEK** 17.00 Ifjúsági bibliaóra 12–18 éveseknek. **MINDEN 2. KEDD FELVÁLTVA** 16.00 Bibliaóra a nyugdíjasházban (Gazdagréti tér 4.), illetve nyugdíjasklub a templomban.

GELLÉRTHEGYI PÁLOS SZIKLATEMPLOM

Bejárat a Kelenhegyi út felől

Szentmiserend:

**HÉTKÖZNAP** 11.00, 17.00, 20.00. **VASÁRNAP** 8.30, 11.00, 17.00, 20.00.

GYÜMÖLCSOLTÓ BOLDOGASSZONY KÁP.

Bocskai út 67.

**VASÁRNAP** 11.45 Görög katolikus liturgia.

HETEDNAPI ADVENTISTA EGYHÁZ

Szűret utca 19. Ménesi u. sarok

**SZOMBAT** 9.30 Bibliatanulmányozás, 11.00 Istentisztelet.

KELENFÖLDI EVANGÉLIKUS GYŰLEKEZET

Bocskai út 10. Tel.: 361-2159

**MINDEN HÓ 1. CSÜTÖRTÖK** 20.00 Gyülekezeti imaóra. **MINDEN HÓ 2. CSÜTÖRTÖK** 19.3–0 Pároskör. **MINDEN HÓ 2. PÉNTEK** 20.00 Fiatal házások összejövetele. **MINDEN HÓ 1. SZOMBAT** 16.00 Diakóniai közösség, 17.30 Szeretetvendégsg. **MINDEN HÓ 1. VASÁRNAP** 9.30 Családi istentisztelet. **VASÁRNAP** 8.00, 11.00, 18.00 Istentisztelet.

KELENFÖLDI EVANGÉLIUMI GYŰLEKEZET

Etele út 55. Tel.: 203-4642 vagy +36/30/658-4156

**VASÁRNAP** 10.00 Istentisztelet, ugyanekkor foglalkozások gyermekeknek.

KELENFÖLD, SZENT GELLÉRT-PLÉBÁNIA

Bartók Béla út 149. Tel.: 203-8915

Miserend: **HÉTKÖZNAP** 7.00, 17.00, **SZOMBAT** 7.00, 18.00, **VASÁRNAP** 9.00, 11.00, 18.00.

KELENFÖLDI REFORMÁTUS EK.

Oktober 23. u. 5. Tel.: 209-63-61

**VASÁRNAP** 9 és 10.30 Istentisztelet, gyermekistentisztelet és gyermekvigyázás. **SZERDA** 18.30 Istentisztelet. **CSÜTÖRTÖK** 10.00 Bibliaóra. **PÉNTEK** 18.00 Asszonyóra.

KÜLSŐ-KELENFÖLDI REFORMÁTUS EK.

Illdikó tér 1. Tel.: 204-2767, +36/20/371-1292

**MINDEN HÓ 2. ÉS 4. HÉTFŐ** 18.30 Fialalok biblia köre. **KEDD** 18.00 Ifjúsági óra tizenéveseknek. **MINDEN HÓ 3. SZERDA** 18.00 Szülői kör. **SZERDA** 10.00 Asszonykör. **CSÜTÖRTÖK** 18.00 Hétközi bibliaóra. **VASÁRNAP** 10.00 Istentisztelet, vele párhuzamosan gyermekfoglalkozás.

FARKASRÉTI GYŰLEKEZET

Németvölgyi út 138. Tel.: 319-7239

**SZERDA** 10.30 Bibliaóra. **MINDEN VASÁRNAP** 10.30 Református istentisztelet.

MAGYARORSZÁGI MUSZLIMOK EGYHÁZA

Sáfrány u. 43.

**SZOMBAT** 15.00 Kérdések és válaszok. Kötetlen beszélgetés az iszlámról.

MAGYAR SZENTEK TEMPLOMA

Magyar Tudósok körútja 1. Tel./fax: 209-2224

**HÉTFŐ, CSÜTÖRTÖK** 17.30, **KEDD, SZERDA** (egyetemista), **PÉNTEK** 7.00, **SZOMBAT** 18.30, **VASÁRNAP** 9.00 (diák), 11.30 Szentmise. **MINDEN HÓ 2. HÉTFŐ** 19.00 Szentsegimádás a magyarság lelki megújulásáért.

ÖRMEZŐI REFORMÁTUS MISSZIÓ

Menyecske u. 16. Tel.: +36/30/973-5708

**MINDEN HÓ 1. SZERDA** 18.00 Örmezői Református est. **MINDEN HÓ 4. SZERDA** 18.30 Házas- és szülői kör. **MINDEN HÓ 2. ÉS 3. VASÁRNAP** 8.30 Istentisztelet.

SZABAD METODISTA GYŰLEKEZET

Villányi út 44., / Ábel Jenő u. sarok

**VASÁRNAP** 10.30 Bibliaóra felnőtteknek és gyermekeknek. **KEDD, CSÜTÖRTÖK** 18.00 Helyreálló csoport.

SZENT ANGYALOK TEMPLOMA

Gazdagréti út 14. Tel.: 309-0520

**KEDD, SZOMBAT** 8.15 Szentmise. **VASÁRNAP** 10.00 Szentmise, 17.00 Szentmise. **VASÁRNAP** 8.30 Ünnepi nagymise.

## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata 17/2007./V. 24./XI.ÖK sz. rendelete /módosította a 18/2009./IV.22./XI.ÖK sz. rendelet/ alapján kiírja pályázatát az,„Újbuda Önkormányzata Papp László Sportolói Ösztöndíj” elnyerésére.

Az ösztöndíj célja, hogy segítse a kerületben élő azon sportolók felkészülését és versenyeztetését, akik oktatási intézményben, nappali tagozaton folytatják tanulmányaikat, és sportágukban valamely korosztályos nemzeti válogatott keretnek tagjai. Olyan sportágak esetén, amelyben az eredményes szerepléshez elengedhetetlen több sportág készségeinek elsajátítása (pl. öttusa, tízpróba) a nappali tagozaton folytatott tanulmányok követelményétől el lehet tekinteni egyéb oktatási formában való részvétel esetén (főiskolák, egyetemek esti, távoktatási tagozatai). Az ösztöndíj évente legfeljebb tizenöt fő részére adományozható. Az ösztöndíj tíz hónapra, az iskolaév időtartamára adományozható, havi összege bruttó 50 ezer forint/fő.

A PÁLYÁZÁS FELTÉTELE:

- Az ösztöndíj elnyerésére legalább 3 éve a kerületben állandó lakhellyel rendelkező sportoló fiatalok pályázhatnak.
- A pályázatot benyújtó fiatal tárgyévi minimális életkora tárgyévben 13. betöltött életév, maximális életkora a tárgyévben be nem töltött 25. életév. (A 18 év alatti fiatalok esetén a pályázatot törvényes képviselő nyújthatja be.)
- A pályázatot benyújtó fiatal megelőző évi tanulmányi eredménye 3,5-es átlagnál kevesebb nem lehet, melyet a bizonyítvány másolatával igazolni kell. A benyújtott pályázathoz csatolni kell az oktatási intézmény vezetőjének javaslatát.
- A pályázónak az általa gyakorolt sportágban hazai és nemzetközi versenyeken a korosztályának megfelelő 1-6. helyezés valamelyikét kell elérni.
- A pályázathoz csatolni kell a sportoló versenyeztetéséért felelős sportegyesület és a sportági szakszövetség javaslatát, valamint igazolást az eredményről.
- Az ösztöndíjban részesülő személy ugyanazon célra más önkormányzati forrásból támogatást nem igényelhet.

Pályázni kizárólag Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatának az,„Újbuda Önkormányzata Papp László Sportolói Ösztöndíj” alapításáról és adományozásáról szóló 17/2007./V.24./XI.ÖK sz. rendelete mellékletét képező pályázati adatapon, a pályázó által aláírva, a

kötelező mellékletekkel (rövid önéletrajz, az eddigi sportoló tevékenység bemutatása, iskolai előmeneteli igazolása, oktatási intézmény támogató javaslata, szakszövetségi igazolás az elért eredményekről, és támogató javaslat, sportegyesületi támogató javaslat, diákigazolvány, TB kártya másolata) együtt lehet. Pályázati adatlapok beszerezhetők a Polgármesteri Hivatalban, az Ügyfélszolgálati Irodán (1113 Budapest, Bocskai út 39-41.), és letölthetők a www.ujbuda.hu-ról.

A PÁLYÁZAT BEADÁSÁNAK HATÁRIDEJE:

2010. augusztus 27. (péntek) 12 óra. A pályázatot Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatal Jegyzői Osztály munkatársainak (1113 Budapest, Bocskai u. 39-41. félemelet 30-as szoba Tel.: 372-34-83) személyesen, a pályázati kiírásban meghatározott határidő utolsó napjáig munkaidőben lehet benyújtani, vagy postai úton küldhető be az Önkormányzat címére (1113 Budapest, Bocskai út 39-41.). A borítékra kérjük, írják rá”Újbuda Önkormányzata Papp László Sportolói Ösztöndíj”. Az ösztöndíjak adományozásáról az Önkormányzat Szociális, Lakás és Sport Bizottságának javaslata alapján, a Polgármester előterjesztésére a Képviselő –testület dönt.

A formailag hibás és hiányos pályázatokat a Bizottság érdemi elbírálás nélkül zárja ki a pályázati eljárásból, és erről értesíti a pályázót.

A PÁLYÁZATOK ELBÍRÁLÁSÁNAK HATÁRIDEJE:

2010. szeptember 30.

Az ösztöndíjban részesített pályázókat írásban értesítjük. A pályázó az Önkormányzat döntése ellen fellebbezéssel nem élhet.

Budapest, 2010. június 10.



Molnár Gyula polgármester

## Papp László Sportösztöndíj

## Evezős tábor a Dunán 7–14 éveseknek

A Jól-Lét Alapítvány nyári e



## 60+ PROGRAMOK JÚLIUSBAN

### JÚLIUS 1., CSÜTÖRTÖK

Bach-virágterápiáról... Bazán Erikával 16 órától. Helyszín: Keveháza utca 6. szám alatti 60+ klub

### JÚLIUS 2., PÉNTEK

Magyar népdalok közös éneklése 16 órától. Helyszín: Kisújszállás utca 10. szám alatti 60+ klub

### JÚLIUS 3., SZOMBAT

Nagykovácsi, Anna vadászház. Találkozó: 8.45-kor a Moszkva téri 61-es villamosmegállóban. Túravezető: Bartha Gyula (Bakancsos Kör) 206-3854

### JÚLIUS 4., VASÁRNAP

Abonyi városnézés, utána magánállatt-kert (belépő: 750 Ft) vagy fürdő (belépő: 610 Ft). Találkozó: 8.10-kor a Nyugati pályaudvari pénztáraknál (indulás: 8.28-kor). Túravezető: Mógor Gabriella (TvTE) +36-70-380-8871

### JÚLIUS 5., HÉTFO

Tárogatón játszik Delényi Éva 16 órától. Helyszín: Gazdagréti tér 1. szám alatti 60+ klub. Újra indul a Tai chi hétfőn 9-11 óra, szerdán 14-16 óra közötti időpontokban folyamatosan. Helyszín:

Budafoki út 12. szám alatti 60+ klub 16:15 Hatvanon túl... Magazinműsor a Civil Rádióban (FM 98.0)

### JÚLIUS 6., KEDD

Gyöngyfűzés 16 órától Helyszín: Budafoki út 12. szám alatti 60+ klub. Origami 15 órától a

„Nyelviteremben”. A foglalkozásokat a teljesen kezdők részére tervezzük, de a haladó érdeklődők számára is ajánljuk. Néhány elem a tananyagból: Mandálák (kü-

lönböző méretben, színben, formában hajtogatva), képeslapok (évszakhoz és/vagy ünnepekhez igazodva), virágok, melyek nem hervadnak, dekorációk (gömbdíszek, faliképek). Helyszín: Zsombolyai utca 6. szám.

### JÚLIUS 7., SZERDA

Angolnyelv-gyakorlás dr. Csúri Júliával 16 órától. Helyszín: Bocskai út 43-45. szám alatti 60+ klub

### JÚLIUS 8., CSÜTÖRTÖK

Népi kézműveskedés 16 órától. Helyszín: Keveháza utca 6. szám alatti 60+ klub

## SPORT



## Szent Iván-éji sakk- és minigolfverseny

A június 19-i Szent Iván-éji bulin a 60+ programban sakk- és minigolfversenyt rendeztek. A sakktornyt a Gazdagréti Községi Házban, a minigolfkupát pedig a Törökugrató utcai Általános Iskola Tétényi úti pályáján tartották. Íme az eredmények.

### SENT IVÁN-ÉJI SAKKVERSENY:

I. Makay Andor, II. Szabó Richárd, III. Halász Tamás, IV. Kranyik Gyula, V. Dr. Katusák Rezsőné, VI. Antal Imre, Nagy László. Hutocky Béla nem kerületi lakos versenyen kívül részt vett és az összetett versenyt megnyerte.

### SENT IVÁN-ÉJI MINIGOLFVERSENY:

Kövré Pálné, Kövré Pál. Külön kategóriákban díjazottak: Szekeres Péter, Hosszú Máté, Hosszú Zétény.

## Hagyományos nyári találkozások

# Idősek juniálisa a Tranzit Art Caféban

**Verőfényes napsütés, nosztalgikus népdalok és egy könnyű ebéd a szabadban. Az Egyesített Szociális Intézmények a kerületben élő hatvanon túliai számára a Tranzit Art Cafe teraszán rendezte meg nyár eleji találkozóját. Az Újbudai Juniálison idén a Csík zenekar szórakoztatta a hét idősklub tagjait.**

– Ez a nap, ha esik, ha fúj, az időseké – jegyezte meg *Nagy Aranka*, az Egyesített Szociális Intézmények vezetője. A szervezet minden évben megszervezi az idősklubok nyári találkozóját, melynek az a legfőbb célja, hogy kellemes időtöltés közben minél többen találkozzanak egymással az idősklubok lakói közül, és beszélgessenek, meséljenek, emlékezzenek, azaz legyen al-

kalmuk egy nagyobb közösségben kikapcsolódni.

A juniálist megnyitó *Molnár Gyula* polgármester szerint azért fontosak az ehhez hasonló programok, mert az idősek többsége már nagyon nehezen mozdul ki megszokott környezetéből, viszont ilyenkor felfrissítik régi kapcsolataikat, és újra bekapcsolódnak a társadalmi élet vérkeringésébe. A polgármester utalt a 60+ programra is, amely éppen azért működik, hogy új típusú aktivitást és hasznos szabadidős tevékenységeket biztosítson az idősek számára. A rendezvényen a Fonogram-díjas Csík zenekar játszott autentikus népzene, és világzenei repertoárjukból is bemutatott néhány darabot a lelkes közönségnek.

T. D.



## Q-AGEING nyílt nap: sport, zene, utcabál

# Őszköszöntő Fesztivál augusztusban

**Képregény-kiállítás, koncertek, sportesemények és utcabál várja az újbudaiaikat az „Aktív élet 60 felett...” mottójú Őszköszöntő Fesztiválon augusztus 26-án, amikor bemutatkozik a sikeres Q-AGEING projekt is. A szervezők ezen a nyílt napon olyan programokat mutatnak be, amelyek az aktív, mind teljesebb életvitellel kínálnak életmódrecepteket.**

A Q-AGEING projekten belül összesen öt ország hat városában tartanak hasonló rendezvényt, a közös szál pedig egy képregény-kiállítás. Minden városban helyi művészeket kértek fel arra, hogy készítsenek képregényt az általuk elképzelt minőségi időskorról. Újbudán a saját alkotások mellett három genovai képregényt is kiál-

lítanak, amelyek közül a nyílt nap látogatói választanak ki egyet, amely a továbbiakban Genovát képviseli a lengyelországi Sopotban, a szlovéniai Mariborban, a németországi Freiburgban és az olaszországi Trevisoban, tehát a Q-AGEING projekt többi helyszínén. Az újbudai képregények közül szakmai zsűri dönti el, melyik lesz az a három, amely a maribori nyílt napon szerepel, ahol szintén a közönség választja ki azt az egy alkotást, amely bejárja Európát Újbuda képviselőként.

Az Őszköszöntő Fesztivál központi helyszíne az Újbuda 60+ Klub- és programközpont, illetve az önkormányzat Zsombolyai utcai épülete, ahol neves szakemberek, közismert művészek tartanak előadásokat az Idősek Akadémiáján, a látogatók megismerhetik továbbá a kerületben működő civil szervezeteket, valamint találkozhatnak az Újbuda 60+ program önkénteseivel és az Újbuda Idősbarát Vállalkozások szolgáltatásaival. A gyerekekkel érkező nagyikat nagyszülő-unoka kézműves-foglalkozás várja, és a kicsik részére külön programokkal is készülnek a szervezők. A Bocskai Úti Általános Iskolában időseknek szóló sporteseményeket és egészségügyi szűrővizsgálatokat tartanak. Ezen a napon, tehát augusztus 26-án a kerület közösségi házai is színes programokkal várják az érdeklődőket. A helyszínek között ingyenes buszjárat közlekedik.

Az Őszköszöntő Fesztivált utcabál zárja a Zsombolyai utcában, amelyet erre a napra lezárnak. A részletes program július közepétől olvasható a [www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu) oldalon és az Újbuda újságban. ■



digitális minőség

28 TV-csatorna

havi **2590** Ft

IPTV Alap csomagban, T-Home telefon és internet mellé, 1 év hűségdíjával, T-Home kedvezményekkel, 990 Ft belépési díjjal.



## Legyél ott minden helyzetben!

Szeretnél úgy szurkolni, mintha ott lennél a focivédben? IPTV-előfizetéssel, akár HD-minőségben élvezheted a meccseket, a Foci-vb Interaktívul percre pontos híreket olvashatsz, kvízzjátékokat játszatsz, a vb végéig 0 Ft-ért nézheted meg a világbajnokságot – MTV által közvetített – összes meccset, a T-Home Góltoló keretében pedig értékes nyereményeket nyerhetsz, ha megtippel a mérkőzések végeredményét. Rendeld IPTV-előfizetésedet Prémium opcióval +1000 Ft havi díjért, hogy bármikor megállíthasd, visszatérhesd az adást, és rögzítő nélkül is felvehesd kedvenc műsoraidat! További részletekért hívd a 1412-t, vagy látogass el a T-Pontokba!

## Együtt. Veled



Az ajánlat IPTV Alap csomag T-Home internet és telefon mellé új előfizetésként történő megrendelés esetén, 2010. június 1-jétől visszavonásig érvényes, T-Home lakossági előfizetők számára T-Home tripla kedvezményrel a kedvezményrendszer feltételei szerint, a Magyar Telekom Nyrt. meghatározott szolgáltatási területén belül, műszaki felméréstől függően, 1 éves hűségnyilatkozattal. A próbahónap 30 napig tart, a hűségdíszak a 31. napon kezdődik. Az első 30 napban szerződésbontási díj fizetésének kötelezettsége nélkül felmondható az előfizetés. Műszaki okok miatt az IPTV-szolgáltatás csak meghatározott internetszolgáltatók, illetve a Magyar Telekom meghatározott internetszolgáltatói mellé rendelhető, illetve az előfizetés fennállta alatt csak bizonyos internet-csomagok igénybevétele lehetséges. Az ár az áfát tartalmazza. Az ajánlat nem teljes körű, részletek, szerződés-kötési feltételek, a kedvezményrendszer igénybevételi feltételei: 1412, [www.t-home.hu](http://www.t-home.hu), T-Pontok, T-Partner üzletek.

\*Az opció lemondása esetén a Set top box készülékcsere kiszállási díja (8250 Ft) kifizetendő.

2010. JÚNIUS 11.

## Világújdonság: IPTV kábelhálózaton

Az innováció terén élen járó T-Home a mai napon bejelentette, hogy a világon elsőként tesz elérhetővé IPTV szolgáltatást kábeltelevíziós hálózaton, a legújabb EuroDocsis 3.0 technológiával.

A T-Home, a Cisco Systems és a Microsoft Magyarország közötti szoros együttműködés eredményeképpen a korábbiaknál jóval szélesebb körbe, összesen több mint 1,5 millió háztartásba juthat el az – eddig csak ADSL, VDSL és optikai hálózaton, megfelelő műszaki feltételek mellett elérhetővé tett – IPTV szolgáltatás.

„Nagy büszkeséggel tölt el, hogy az elmúlt időszakban végrehajtott fejlesztéseknek köszönhetően elsőként tudunk EuroDocsis 3.0 technológiával kábel- és DSL hálózaton kereskedelmi IPTV szolgáltatást nyújtani, így ügyeleink olyan területeken is megismerhetik és élvezhetik az interaktív televíziózás élményét kínáló IPTV funkcióit, ahol eddig nem volt lehetséges. Mindezzel újabb lépést tettünk azon az úton, amelyen a Magyar Telekom vezető telekommunikációs és multimédia-szolgáltató pozícióját kívánjuk erősíteni” – mondta Christopher Mattheisen, a Magyar Telekom elnök-vezérigazgatója.

A T-Home az új szolgáltatás tesztelését 2009 decemberében kezdte el, amelynek eredményeit felhasználva először Budapesten és Délkelet-Magyarországon, majd a későbbiek során az ország további településein is elérhetővé válnak az IPTV tartalmi és kényelmi megoldásai a kábelhálózaton. Ezek a megállítható, visszatérhető élő adás, a több mint 500 mozifilm már tévépremier előtt kínáló Videotéka, az elektronikus műsorújság, a programozható műsorrögzítési lehetőség, a gyerekzár stb.

Az innovatív megoldás hátterében a T-Home a Ciscoval és Microsoft Magyarországgal folytatott közös fejlesztés húzódik meg: a kábelhálózaton elérhető IPTV szolgáltatás a Cisco EuroDocsis 3.0 technológiáját, komplett megoldását (Modular-CMTS, Cable Modem/MTA/Residential Gateway) és a Microsoft Mediaroom IP televíziós szoftverplatformját ötvözi.

„A Cisco és a Magyar Telekom több mint 15 éves múltra visszatekintő együttműködése és a közös innováció már eddig is számos területen eredményezett elsőséget a hazai és a nemzetközi porondon. A Cisco EuroDocsis 3.0 technológiájának bevezetése újabb példa arra, hogy miként lehet a legújabb technológiákat piackepés, a lakossági és a vállalati felhasználók számára a világszínvonalat jelentő szolgáltatásokká formálni” – emelte ki György László, a Cisco Magyarország ügyvezető igazgatója.

„A Microsoft Mediaroom alapvetően megváltoztatja televíziózási szokásainkat azzal, hogy a hagyományos tévéadások kényelmét a web rugalmasságával és tartalom-gazdagságával kombinálja. Búszkék vagyunk arra, hogy a kialakított rendszernek köszönhetően új kábelhálózat lefektetése vagy műholdvevő parabolaantenna kiépítése nélkül a T-Home több százezer előfizetője számára válhatna elérhetővé a korszerű, élvezetes tévészolgáltatások” – mondta Drajkó László, a Microsoft Magyarország ügyvezető igazgatója.

Az EuroDocsis 3.0 technológia a kábelhálózat továbbfejlesztését jelenti, alkalmassá téve azt nagy sávszélességű vezetékes szolgáltatások nyújtására. A megoldás által nyújtott magasabb le- és feltöltési sebességeknek köszönhetően mindennaposá válhat a több tévékészüleken nyújtott, egyes televíziós csatornák és a Videotéka meghatározott filmjeit HD minőségben is kínáló IPTV szolgáltatás, valamint a zenei és multimédiás tartalmak villámgyors internetes letöltése. A fejlesztés során a meglévő HFC (Hibrid Fiber Coax) hálózat végére új berendezések kerülnek a szolgáltatóknál és az előfizetőknél. Mindez azonban nem igényel a fizikai hálózatban további beruházásokat, nem jelent a kábeltévé előfizetők számára új előfizetői (pl. optikai kábel) hálózat építését vagy egyéb infrastruktúra-beruházást: csupán a fejállomásnál és az ügyfelek lakóhelyén kerül sor a berendezések fejlesztésére.

### T-Home-ről röviden

A T-Home a Magyar Telekom otthoni és kiséleti kommunikációs szolgáltatásainak márkája. A Magyar Telekom Magyarország legnagyobb távközlési szolgáltatója, amely a telekommunikációs és infokommunikációs (ICT) szolgáltatások teljes skáláját nyújtja. További információk a [www.t-home.hu](http://www.t-home.hu) weboldalon található.

### Cisco Systemsről röviden:

A Cisco (NASDAQ: CSCO) az internetes hálózati piac vezetője. Az idén 25 éves vállalat büszke a műszaki innováció, a hatékony működés és a társadalmi felelősségvállalás terén nyújtott negyedszázados teljesítményére. A Ciscoval kapcsolatos hírek és információk a weben a <http://www.cisco.com> illetve a <http://newsroom.cisco.com> oldalon olvashatók.

### Microsoftról röviden:

A Microsoft a személyi számítógépekre írt szoftverek legnagyobb gyártója, termékválasztéka az operációs rendszerektől és alkalmazásoktól kezdve az összetett hálózati szoftverekig, üzleti szoftverekig és internetes technológiákig terjed. A céget William H. Gates és Paul G. Allen alapította 1975-ben, ma a világ több mint 90 országában van jelen. Bővebb információt a [www.microsoft.hu](http://www.microsoft.hu) weboldalon talál.